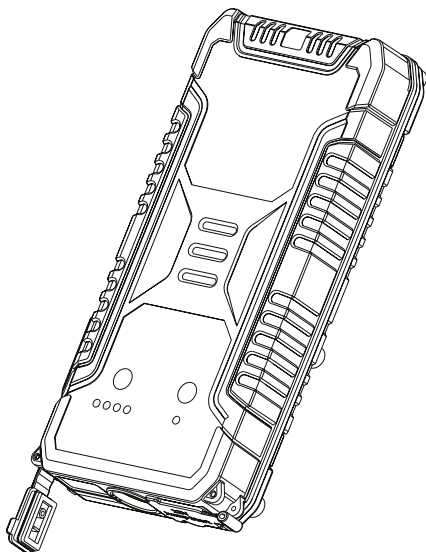


3-in-1 Car Jump Starter

3in1-Kfz-Starthilfegerät



Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k použití
Návod na použitie
Manual de utilizare
Bruksanvisning
Käyttöohje

GB

D

F

E

I

NL

PL

H

CZ

SK

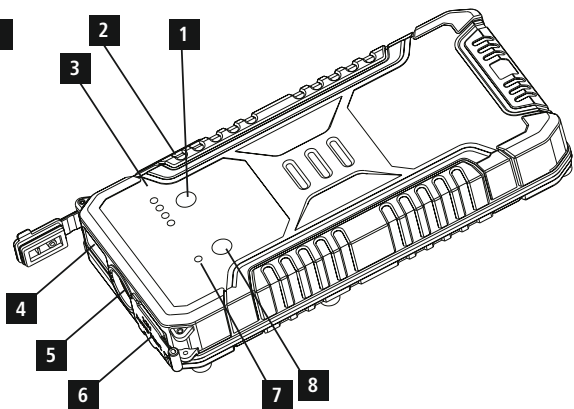
RO

S

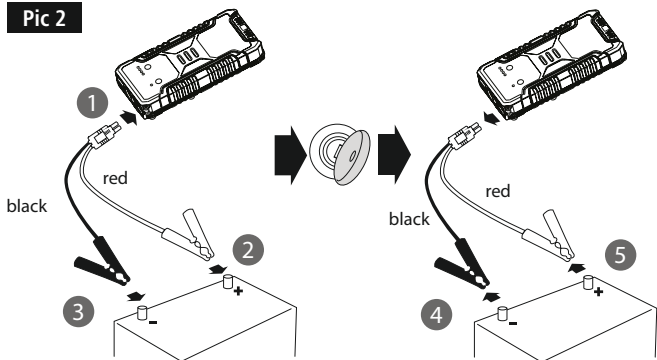
FIN



Pic 1



Pic 2



Controls and Displays (Pic 1)

1. Power button / Light on/off
2. USB input
3. Battery status LED
4. USB output
5. LED work light
6. Jump lead socket
7. Jump start status LED
8. Boost button

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

Risk of electric shock

This symbol indicates product parts energized with a dangerous voltage of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

2. Package Contents

- Vehicle jump starter
- 1 jump lead with fully insulated terminal clamps
- 1 USB vehicle charger (5 V / 2 A)
- 1 Micro-USB charging cable
- These operating instructions

3. Safety Notes

- Use the product for its intended purpose only.
- This product is intended for private, non-commercial use only.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- When using this product, observe the applicable local traffic laws and regulations.
- Take care that components such as airbags, safety areas, controls, instruments, etc. and visibility are not blocked or restricted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.

Warning

- Risk of injury fire and damage by short circuit. Improper handling of jumper leads may result in severe injuries and damage.
- Risk of explosion and fire! Keep sources of ignition (e.g. lit cigarettes) away from battery.
- Risk of chemical burns! Risk of injury to the eye. Wear protective eyewear and do not lean over the battery. The electrolyte inside the drained starter battery remains liquid even at low temperatures.
- Risk of explosion! Never use the jumper leads in explosion-prone surroundings.
- Fire hazard! The vehicle's engine displacement must be within the approved range of the jumper leads.
- Batteries can generate explosive gases during charging and release them into the environment. Make sure there is adequate ventilation and avoid any sparking.
- Be aware that battery acid is corrosive. In case of contact with skin or eyes, rinse the affected area(s) immediately with plenty of water and consult a doctor. If battery acid gets onto fabrics, it will dissolve them within 24–48 hours if left untreated, and can also attack parts of the body that come into contact. Rinse the affected area(s) immediately with plenty of water and change your clothing if necessary.



Risk of electric shock

- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the product. Do not continue to operate the product if it is damaged, which may be indicated by smoke, odour or loud noises. Immediately contact your dealer or our service department (see item "Service and Support").

4. Proper use

The jump starter can be used to start a vehicle with an empty 12 V car battery. For starting diesel engines with a maximum capacity of 3 litres, or petrol engines with a maximum capacity of 5 litres. The integrated USB output allows charging of mobile devices, such as a tablet or smartphone. Includes a LED work light with continuous light, stroboscope and SOS function.

5. Jump starter

5.1 Charging

- Charge the device before starting it up for the first time. Connect the included Micro-USB cable to the USB input (2) of the jump starter and to a suitable USB charger (at least 5 V / 2 A; not included in delivery package).
- Alternatively, use the supplied 12 V USB vehicle charger to charge the device via the cigarette lighter connection of your vehicle.
- Charging begins and ends automatically.



Note

- Do not leave the device unattended for a longer time period during charging!
- Charge the jump starter fully before using it for the first time.
- To jump start a vehicle, the jump starter must be at least half charged (at least two of the four battery status LEDs (2) are constantly lit).

5.2 Preparations

- Make sure you observe the jump starting information in the vehicles' operating instructions.
- Pull the parking brake on the vehicle.
- Put the gear lever into neutral position, or, in the case of an automatic gearbox, select the P position.
- Switch off vehicle ignitions and all consumers.
- Insert the supplied jump lead into the socket (6) on the jump starter. Press it in firmly as far as it will go.

5.3 Jump starting a vehicle


- Connect the pole terminals of the jump lead in the following order:
 1. Positive terminal (red) to positive pole of the vehicle battery
 2. Negative terminal (black) to negative pole of the vehicle battery
- Before beginning the start-up procedure, please check the jump start status LED (7).

Jump start status LED

Constant green	You can start the vehicle as usual with the ignition key.
Constant red	Incorrect connection of the connection plugs. Please check the jump lead for incorrect polarity.
Flashing red	Overvoltage protection of the device is activated, or the battery level of the jump starter is too low.
No light	Car battery is completely discharged; press the BOOST button (8) for 3 seconds until the jump start status LED (7) lights up green. You can now start the vehicle as usual.

 **Warning**

- The order of positive pole and negative pole must be observed when connecting and removing the pole terminals.
- The jump starter is only suitable for use with 12 V car batteries.
- Pole terminals must not touch each other.

 **Warning – BOOST button**

- The BOOST button **must only** be used if the status LED is **not** lit after connecting the jump starter to the car battery. In other cases, the BOOST button must **not** be used!
- When the Boost button is pressed, the pole terminals are connected directly to the built-in battery, meaning there is no longer any reverse polarity protection. In the case of short circuit or reversed polarity of the pole terminals, there is an acute risk of explosion or fire!
- After a successful start attempt, please remove the jump starter from the car battery immediately. First release the black pole terminal from the negative pole; then release the red pole terminal from the positive pole. Lastly, disconnect the jump lead from the jump starter.
- Please note that a maximum of three start attempts may be performed. Each start attempt may last a maximum of 5 seconds. Wait at least 10 seconds between each start attempt. If after three start attempts the vehicle engine still does not run on its own, abandon the start attempt.
- It is then obvious that the vehicle has a defect that is preventing the start attempt. Please have the vehicle checked by a specialist workshop.

6. Power pack

6.1 Charging the power pack

- Make sure that your mobile device supports charging at 5V / 2A.

- Charge the device before starting it up for the first time. Connect the included Micro-USB cable to the USB input (2) of the jump starter and to a suitable USB charger (at least 5 V / 2 A ; not included in delivery package).
- Alternatively, use the supplied 12 V USB vehicle charger to charge the device via the cigarette lighter connection of your vehicle.
- Charging begins and ends automatically.

 **Note**

Do not leave the device unattended for a longer time period during charging!

6.2 Charging terminal devices

- Connect the included Micro-USB cable to the USB output (4) of the jump starter and to the Micro-USB port of your terminal device (smartphone, tablet, etc.)
- The included USB cable may not be suitable for the USB port of your terminal device. In this case, use the USB cable that was included with your terminal device.
- Press the Power button (1) to start the charging process. The status LEDs (3) show the remaining capacity of the power pack when charging.
- The jump starter switches off automatically after charging.

6.3 LED light

- To switch on the work light, press and hold the Power button (1) for at least 3 seconds.
- Press the Power button (1) firmly to select, in turn, the various light modes: Continuous light - Stroboscope - SOS light

7. Switching off the jump starter

The jump starter has an automatic switch-off function. Once it is no longer connected to the car battery, or the charging of mobile devices has been completed, it automatically switches to idle mode.

8. FAQs

Q: Can my vehicle be damaged if the jump starter is connected with reversed polarity?

A: The device has overvoltage protection and protection against incorrect polarity. Should you connect the terminal clamps incorrectly, the device recognises this and interrupts the current flow (red control LED light). (When the Boost button is pressed, the pole terminals are connected directly to the built-in battery, meaning there is no longer any reverse polarity protection. In the case of short circuit or reversed polarity of the pole terminals, there is an acute risk of explosion or fire!)

Q: What should I do if the vehicle still does not start?

A: Please wait at least 10 seconds between each start attempt and restrict the start attempt to a maximum of 5 seconds. If after three start attempts the vehicle engine still does not run on its own, abandon the start attempt. It is obvious that the vehicle has a defect that is preventing the start attempt. Please have the vehicle checked by a specialist workshop.

Q: How many start attempts can the device perform?

A: Providing the device has been correctly charged to 100%, up to 15 start procedures are possible. This varies according to the operating conditions and the size of the engine to be started.

Q: How long is the device ready for use?

A: If the device has been correctly charged to 100%, it can be stored ready for use for up to six months (standby time). However, it is recommended that you charge the device every three months at the latest, to reduce self-discharge to a minimum. The life of the integrated battery is very much dependent on the user application.

Q: How long does it take to fully charge the battery?

A: It takes 5 hours to charge the device (with an empty battery) using a 5 V / 2A USB charger. Use of a weaker charger is not recommended!

Q: How long does it take to charge a smartphone on the device?

A: It depends very much on the size of your smartphone's battery – usually a full charge is possible within 2 hours.

9. Troubleshooting

After connecting the jump lead to the car battery, the control light on the jump starter does not light up.

- Either the vehicle battery is completely discharged or the connection to the jump starter is interrupted.
- Press the Boost button (8) for 3 seconds until the control light lights up green and the vehicle is ready for a start attempt.

Charging the integrated battery takes over 10 hours.

- An incorrect charger is being used for charging.
- Please use a charger with a 5 V / 2 A charging current.

The power button does not function

- The jump starter's deep discharge protection is activated and the device has switched off.
- Please connect the device to a USB charger to deactivate the protection function.

10. Battery status LED

LED	Battery status
Off	0 %
1 x flashing	10 %
1 x illuminated	25 %
2 x illuminated	50 %
3 x illuminated	75 %
4 x illuminated	100 %

11. Technical Data

Typ. output	27,9 Wh
Min. output	26,6 Wh
Jump start current	12 V/ 250 – 500 A
Battery type	3.7 V lithium polymer (3 installed)
Typ. battery capacity	2510 mAh
Min. battery capacity	2400 mAh
USB input	5 V/1.4 A
USB output	5 V/2 A
Degree of protection	IP65 (protection against dust and water spray)
Overvoltage protection	✓
Polarity reversal protection	✓

12. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

13. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

14. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

www.hama.com

15. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Bedienungselemente und Anzeigen (Pic 1)

1. Power-Taste/ Licht Ein/Aus
2. USB-Eingang
3. Akku-Status-LED
4. USB-Ausgang
5. LED-Arbeitsleuchte
6. Buchse Starthilfekabel
7. Starthilfe-Status-LED
8. Boost-Taste

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.



Gefahr eines elektrischen Schlags

Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

2. Packungsinhalt

- Kfz-Starthilfegerät
- 1 Starthilfekabel mit vollisolierten Polzangen
- 1 USB-Kfz-Ladegerät (5V/2A)
- 1 Micro-USB-Ladekabel
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Beim Einsatz des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der StVZO.
- Beachten Sie, dass keine Komponenten, wie der Airbag, Sicherheitsbereiche, Bedienelemente, Instrumente, etc. oder die Sicht, verdeckt oder einschränkt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.



Warnung

- Verletzungs-, Brand- und Beschädigungsgefahr durch Kurzschluss! Der unsachgemäße Umgang mit dem Starthilfekabel kann zu schweren Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Verpuffungs- und Brandgefahr! Zündquellen (z.B. brennende Zigarette) von der Batterie fernhalten.
- Verätzungsgefahr! Risiko von Augenverletzungen. Schutzbrille tragen und nicht über die Batterie beugen. Das Elektrolyt der entladenen Starterbatterie ist auch bei niedrigen Temperaturen flüssig.
- Explosionsgefahr! Verwenden Sie das Starthilfekabel nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Brandgefahr! Der Hubraum der Fahrzeuge muss innerhalb der zulässigen Grenzen des Starthilfekabels liegen.

- Batterien können während des Ladens explosive Gase entwickeln und in die Umgebung abgeben. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung und vermeiden Sie jegliche Funkenbildung.
- Beachten Sie, dass Batteriesäure ätzend ist. Bei Kontakt mit Haut oder Augen, spülen Sie die betroffene(n) Stelle(n) umgehend mit viel Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Batteriesäure auf Textilien löst diese unbehandelt innerhalb 24-48 Stunden auf und kann auch damit in Kontakt stehende Körperstellen angreifen. Spülen Sie die betroffene(n) Stelle(n) umgehend mit viel Wasser und wechseln Sie ggf. die Bekleidung.



Gefahr eines elektrischen Schlages

- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen, davon ausgehender Rauchentwicklung, Geruchsbildung oder lauten Geräusche nicht weiter. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler oder unsere Serviceabteilung (siehe Pkt. Service und Support).

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Mit dem Starthilfegerät kann ein Fahrzeug mit einer leeren 12V-Autobatterie wieder gestartet werden. Zum Starten von Dieselmotoren bis max. 3l Hubraum bzw. Benzinmotoren bis max. 5l Hubraum. Durch den integrierten USB-Ausgang können auch mobile Endgeräte wie z.B. Tablet/ Smartphone geladen werden. Inklusive LED-Arbeitsleuchte mit Dauerlicht, Stroboskop- und SOS-Funktion.

5. Starthilfegerät

5.1 Aufladung

- Laden Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf. Verbinden Sie dazu das beiliegende Micro-USB-Kabel mit dem USB-Eingang (2) des Starthilfegerätes und einem geeigneten USB-Ladegerät mit mind. 5V/2A (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Alternativ verwenden Sie das mitgelieferte 12V USB-KFZ-Ladegerät zum Laden über den Zigarettenanschluss ihres Fahrzeugs.
- Der Ladevorgang startet und endet automatisch.



Hinweis

- Lassen Sie das Gerät während des Ladevorgangs nicht über einen längeren Zeitraum unbeaufsichtigt!
- Laden Sie vor dem ersten Gebrauch das Starthilfegerät zunächst einmal vollständig auf.
- Für die Starthilfe eines Fahrzeuges muss das Starthilfegerät mindestens zur Hälfte geladen sein (mindestens 2 der 4 Akkustatus-LED (2) leuchten dauerhaft).

5.2 Vorbereitungen

- Beachten Sie unbedingt die Hinweise zur Starthilfe in den Betriebsanleitungen der Fahrzeuge.
- Feststellbremse am Fahrzeug anziehen.
- Schalthebel in Leerlaufstellung bringen, Automatikgetriebe in Stellung P.
- Zündungen der Fahrzeuge und alle Verbraucher ausschalten.
- Stecken Sie das mitgelieferte Starthilfekabel in die Buchse (6) am Starthilfegerät. Bitte fest reindrücken bis zum Anschlag.

5.3 Starthilfe geben

- Polklemmen des Starthilfekabels in folgender Reihenfolge anklemmen:
 1. Plusklemme (rot) an den Pluspol der Fahrzeugbatterie
 2. Minusklemme (schwarz) an den Minuspol der Fahrzeugbatterie
- Bevor Sie den Startvorgang beginnen kontrollieren Sie bitte die Starthilfe-Status-LED (7).

Starthilfe-Status-LED

Dauerhaft grün	Sie können das Fahrzeug nun wie gewohnt über den Zündschlüssel starten.
Dauerhaft rot	Fehlerhafte Verbindung der Anschlusstecker. Bitte kontrollieren Sie das Starthilfekabel auf falsche Polarität.
Blinkend rot	Der Überspannungsschutz des Gerätes ist aktiviert oder zu niedriger Akkustand beim Starthilfegerät.
kein Licht	Autobatterie ist tiefentladen, drücken Sie die BOOST-Taste (8) für 3 Sekunden bis die Starthilfe-Status-LED (7) grün leuchtet. Nun können Sie das Fahrzeug wie gewohnt starten.



Warnung

- Die Reihenfolge von Plus- und Minuspol ist beim Anschließen und Entfernen unbedingt einzuhalten.
- Das Starthilfegerät ist nur zur Verwendung mit 12V Autobatterien geeignet.
- Polklemmen dürfen einander nicht berühren.



Warnung – BOOST-Taste

- Die BOOST-Taste **darf ausschließlich** nur verwendet werden, wenn nach Anschluss des Starthilfegerätes an die Autobatterie die Status-LED **nicht** leuchtet. In anderen Fällen darf die BOOST-Taste **nicht** verwendet werden!
- Bei gedrückter Boost-Taste sind die Polklemmen direkt mit dem eingebauten Akku verbunden, dadurch besteht kein Verpolungsschutz mehr. Bei Kurzschluss oder Verpolung der Polklemmen besteht akute Explosions und Brandgefahr!
- Nach erfolgreichem Startversuch bitte sofort das Starthilfegerät von der Autobatterie entfernen. Hierzu bitte zuerst die schwarze Polklemme vom Minuspol lösen, anschließend die rote Polklemme

vom Pluspol lösen und zuletzt das Starthilfekabel vom Starthilfegerät trennen.

- Bitte beachten, dass max. 3 Startversuche durchgeführt werden dürfen. Jeder Startversuch darf max. 5 Sekunden dauern. Zwischen jedem Startversuch mindestens 10 Sekunden warten. Sollte nach 3 Startversuchen der Fahrzeugmotor noch nicht von selbst laufen brechen Sie den Startversuch komplett ab.
- Es ist dann naheliegend, dass ein Defekt am Fahrzeug vorhanden ist der den Startversuch verhindert. Bitte lassen Sie dies durch eine Fachwerkstatt prüfen.

6. Power-Pack

6.1 Laden des Power-Packs

- Stellen Sie sicher, dass ihr mobiles Endgerät über 5V/2A aufgeladen werden kann.
- Laden Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf. Verbinden Sie dazu das beiliegende Micro-USB-Kabel mit dem USB-Eingang (2) des Starthilfegerätes und einem geeigneten USB-Ladegerät mit mind. 5V/2A (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Alternativ verwenden Sie das mitgelieferte 12V USB-KFZ-Ladegerät zum Laden über den Zigarettenanschluss ihres Fahrzeugs.
- Der Ladevorgang startet und endet automatisch.



Hinweis

Lassen Sie das Gerät während des Ladevorgangs nicht über einen längeren Zeitraum unbeaufsichtigt!

6.2 Laden von Endgeräten

- Verbinden Sie das beiliegende Micro-USB-Kabel mit dem USB-Ausgang (4) des Starthilfegerätes und mit dem Micro-USB-Anschluss Ihres Endgerätes (Smartphone, Tablet, etc.)
- Unter Umständen ist das beiliegende USB-Kabel für den endgeräteseitigen USB-Anschluss unpassend. Verwenden Sie dann das USB-Kabel des Endgerätes.
- Drücken Sie die Power-Taste (1), um den Ladevorgang zu starten. Während des Ladevorgangs zeigen die Status-LEDs (3) die noch verfügbare Kapazität des Power-Packs an.
- Nach erfolgter Aufladung schaltet sich das Starthilfegerät automatisch aus.

6.3 LED-Leuchte

- Zum Einschalten der Arbeitsleuchte, drücken und halten Sie die Power-Taste (1) für mindestens 3 Sekunden gedrückt.
- Durch festes Drücken der Power-Taste (1) wählen Sie fortlaufend die verschiedenen Licht-Modi: Dauerlicht-Stroboskop- SOS- Licht aus

7. Ausschalten des Starthilfegerätes

Das Starthilfegerät hat eine automatische Ausschaltfunktion. Sobald es nicht mehr mit der Autobatterie verbunden ist oder der Ladevorgang von mobilen Endgeräten abgeschlossen ist wechselt es automatisch in den Ruhemodus.

8. FAQs

F: Kann ein polverkehrtes Anschließen des Starthilfegerätes mein Fahrzeug schädigen?

A: Das Gerät verfügt über einen Überspannungsschutz sowie einen Schutz gegen falsche Polarität. Sollten Sie dennoch die Anschlussklammern falsch verbinden erkennt dies das Gerät und unterbricht den Stromfluss (rote LED Kontrollleuchte leuchtet auf).

(Bei gedrückter Boost-Taste sind die Polklemmen direkt mit dem eingebauten Akku verbunden, dadurch besteht kein Verpolungsschutz mehr. Bei Kurzschluss oder Verpolung der Polklemmen besteht akute Explosions- und Brandgefahr!)

F: Was tun, wenn das Fahrzeug dennoch nicht startet?

A: Bitte warten Sie zwischen jedem Startversuch mindestens 10 Sekunden und begrenzen Sie den Startversuch auf max. 5 Sekunden. Sollte nach 3 Startversuchen der Fahrzeugmotor noch nicht von selbst laufen brechen Sie den Startversuch komplett ab.

Es ist naheliegend, dass ein Defekt am Fahrzeug vorhanden ist der den Startversuch verhindert. Bitte lassen Sie dies durch eine Fachwerkstatt prüfen.

F: Wie viele Startversuche kann das Gerät tätigen?

A: Sofern das Gerät korrekt zu 100% geladen wurde sind bis zu 15 Startvorgänge mögliche. Dies variiert von den Einsatzbedingungen sowie der Motorengröße die gestartet werden soll.

F: Wie lange ist das Gerät einsatzbereit?

A: Wurde das Gerät korrekt zu 100% geladen kann es bis zu 6 Monate einsatzbereit gelagert werden (Standby-Zeit). Es wird aber empfohlen spätestens alle 3 Monate das Gerät zu laden, um die Selbstentladung auf ein Minimum zu reduzieren. Die Lebensdauer des integrierten Akkus ist stark von der Benutzeranwendung abhängig.

F: Wie lange dauert es den Akku voll zu laden?

A: Es dauert 5 Stunden, wenn das Gerät (bei leerem Akku) über ein USB-Ladegerät, das über eine Ausgangsleistung von 5V/2A verfügt, aufgeladen wird. Die Benutzung eines schwächeren Ladegerätes wird nicht empfohlen!

F: Wie lange dauert es ein Smartphone am Gerät aufzuladen?

A: Dies hängt stark von der Größe des Akkus Ihres Smartphones ab – meist ist eine volle Ladung innerhalb 2 Std. möglich.

9. Fehlerbehebung

Nach Anschluss des Starthilfekabels an der Autobatterie leuchtet die Kontrollleuchte am Starthilfegerät nicht auf.

- Die Fahrzeugbatterie ist entweder tiefentladen oder die Verbindung zum Starthilfegerät ist unterbrochen.
- Drücken Sie die Boost-Taste (8) für 3 Sekunden bis die Kontrollleuchte grün aufleuchtet und das Fahrzeug somit bereit für einen Startversuch ist.

Das Aufladen des integrierten Akkus dauert über 10 Std.

- Es wird ein falsches Ladegerät zum Aufladen verwendet.
- Bitte verwenden Sie ein Ladegerät mit 5V/2A Ladestrom.

Der Einschaltknopf ist ohne Funktion

- Der Tiefentlade-Schutz des Starthilfegerätes ist aktiviert und das Gerät hat sich abgeschaltet.
- Bitte verbinden Sie das Gerät mit einem USB-Ladegerät, um die Schutzfunktion zu deaktivieren.

10. Akku-Status-LED

LED	Akku-Status
Aus	0 %
1x blinkend	10 %
1x leuchtend	25 %
2x leuchtend	50 %
3x leuchtend	75 %
4x leuchtend	100 %

11. Technische Daten

Typ. Leistung	27,9 Wh
Min. Leistung	26,6 Wh
Starthilfstrom	12 V/ 250 – 500 A
Batterie-Typ	3.7 V Lithium-Polymer (3 Stk. verbaut)
Typ. Batterie-Kapazität	2510 mAh
Min. Batterie-Kapazität	2400 mAh
USB-Eingang	5 V/1.4 A
USB-Ausgang	5 V/2 A
Schutzart	IP65 (Staubschutz und Schutz vor Strahlwasser)
Überspannungsschutz	✓
Verpolungsschutz	✓

12. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

13. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

14. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

15. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Éléments de commande et d'affichage (Pic 1)

1. Touche d'alimentation (Power) / Lumière ON/OFF
2. Entrée USB
3. LED d'état de la batterie
4. Sortie USB
5. Lampe de travail LED
6. Prise pour câble de démarrage
7. LED d'état du câble de démarrage
8. Touche Boost

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.



Risque d'électrocution

Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer un risque d'électrocution.

2. Contenu de l'emballage

- Booster de batterie
- 1 câble de démarrage à pinces entièrement isolées
- 1 chargeur de véhicule USB (5 V / 2 A)
- 1 câble de charge micro USB
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Ce produit est destiné à un usage domestique non commercial.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Veuillez respecter les lois et réglementations locales en vigueur relatives au code de la route lors de l'utilisation du produit.
- Veuillez contrôler que le produit n'affecte le fonctionnement d'aucun élément de sécurité tel qu'un airbag, zone de sécurité, élément de commande, instrument, etc. et qu'il n'entrave pas la visibilité.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.



Avertissement

- Risque de blessure, d'incendie et d'endommagement par court-circuit. Le maniement non conforme de ces câbles de démarrage est susceptible de provoquer des blessures et des dommages graves.
- Risque de déflagration et d'incendie. Éloignez toute source d'inflammation (cigarette allumée, etc.) de la batterie.
- Risque de brûlure par acide. Risque de lésion oculaire. Portez des lunettes de protection et ne vous penchez pas au-dessus de la batterie. L'électrolyte d'une batterie de démarrage déchargée est liquide, même à faible température.
- Risque d'explosion. N'utilisez pas les câbles de démarrage dans un environnement présentant un risque d'explosion.
- Risque d'incendie. La cylindrée des véhicules doit se situer dans les limites autorisées pour ces câbles de démarrage.

- Les batteries sont susceptibles de développer des gaz explosifs pendant la charge et dissiper ces derniers dans l'environnement. Veillez à garantir une aération suffisante et évitez toute formation d'étincelles.
- Notez que l'acide contenu dans les batteries est caustique. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincez immédiatement la / les zone(s) concernée(s) à grande eau et consultez un médecin. Sans traitement, l'acide des batteries dissout les textiles sous 24-48 heures et peut donc également aggraver les parties du corps en contact avec les zones concernées. Rincez immédiatement la / les zone(s) concernée(s) à grande eau et, le cas échéant, changez de vêtement.



Risque d'électrocution

- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- N'ouvrez pas l'appareil et cessez de l'utiliser en cas de détérioration, de dégagement de fumée, de formation d'odeurs ou de niveau de bruit élevé. Adressez-vous dans les plus brefs délais à votre revendeur ou à notre service clientèle (voir point Service et assistance).
- Ne déposez jamais le produit sur la batterie.

4. Utilisation conforme

Ce booster permet de démarrer un véhicule dont la batterie (12 V) est vide. Produit idéal pour démarrer un moteur diesel d'une cylindrée de 3 l maxi ou un moteur essence d'une cylindrée de 5 l maxi. Grâce à la sortie USB intégrée, les appareils mobiles (tablettes, smartphones, etc.) peuvent également être chargés. Une lampe de travail LED à lumière permanente, fonction de stroboscope et fonction SOS est incluse.

5. Booster

5.1 Charge

- Chargez l'appareil avant de le mettre en service : branchez le câble micro USB fourni à l'entrée USB (2) du booster et à un chargeur USB adapté d'au moins 5 V / 2 A (non fourni).

- Vous pouvez également utiliser le chargeur de véhicule USB de 12 V fourni pour effectuer une recharge sur l'allume-cigare de votre véhicule.
- La charge commence et se termine automatiquement.



Remarque

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance de manière prolongée pendant la charge.
- Chargez entièrement le booster avant la première utilisation.
- Pour démarrer un véhicule, le booster doit être au moins à moitié chargé (au moins 2 des 4 LED d'état de la batterie (2) doivent être allumées en permanence).

5.2 Préparatifs

- Respectez impérativement les indications d'aide au démarrage mentionnées dans le mode d'emploi du véhicule.
- Serrez le frein à main du véhicule.
- Mettez le levier de vitesses au point mort ou sur P pour les boîtes automatiques.
- Coupez le contact du véhicule et des consommateurs.
- Insérez le câble d'aide au démarrage fourni dans la prise (6) du booster. Insérez-le bien jusqu'à la butée.

5.3 Démarrage

- Branchez les pinces du câble de démarrage dans l'ordre suivant :
 1. Pince plus (rouge) sur la borne + de la batterie du véhicule
 2. Pince moins (noire) sur le pôle - de la batterie du véhicule
- Contrôlez la LED d'état de l'aide au démarrage (7) avant de lancer le démarrage.

LED d'état du câble de démarrage

Vert permanent	Vous pouvez démarrer votre véhicule comme d'habitude, en tournant la clé dans le contact.
Rouge permanent	Branchement incorrect des connecteurs. Vérifiez si les pinces du câble de démarrage sont bien branchées au bonnes bornes.
Rouge clignotant	La protection contre la surtension de l'appareil est activée ou la batterie du booster est trop faible.
Aucune lumière	La batterie du véhicule est profondément déchargée : appuyez sur la touche BOOST (8) pendant 3 secondes jusqu'à ce que la LED d'état d'aide au démarrage (7) s'allume en vert. Vous pouvez alors démarrer votre véhicule comme d'habitude.



Avertissement

- Respectez impérativement l'ordre prescrit pour le raccordement et le débranchement des pinces sur les bornes + et -.
- Le booster est uniquement adapté aux batteries de véhicule de 12 V.
- Les pinces ne doivent pas entrer en contact.



Avertissement – Touche BOOST

- Utilisez la touche BOOST **exclusivement** lorsque la LED d'état ne s'allume **pas** après le branchement du booster à la batterie du véhicule. N'utilisez **pas** la touche BOOST dans d'autres cas.
- Lorsque vous appuyez sur la touche Boost, les pinces sont directement connectées à la batterie intégrée : aucune protection contre les inversions de polarité n'est donc plus active. Risque important d'explosion et d'incendie en cas de court-circuit ou d'inversion des pinces.

- Après une tentative de démarrage réussie, débranchez immédiatement le booster de la batterie du véhicule : débranchez premièrement la pince noire de la borne -, puis la pince rouge de la borne + ; débranchez finalement le câble de démarrage du booster.
- Veuillez noter qu'un maximum de 3 tentatives de démarrage peuvent être effectuées. Chaque tentative doit durer 5 secondes au maximum. Patientez au moins 10 secondes entre chaque tentative de démarrage. Interrompez la procédure de démarrage si le moteur du véhicule ne démarre toujours pas au bout de 3 tentatives.
- Il est fort probable qu'une panne du véhicule empêche le démarrage. Faites contrôler ce défaut par un mécanicien.

6. Bloc d'alimentation

6.1 Charge du bloc d'alimentation

- Assurez-vous que votre appareil mobile peut être chargé à 5 V / 2 A.
- Chargez l'appareil avant de le mettre en service : branchez le câble micro USB fourni à l'entrée USB (2) du booster et à un chargeur USB adapté d'au moins 5 V / 2 A (non fourni).
- Vous pouvez également utiliser le chargeur de véhicule USB de 12 V fourni pour effectuer une recharge sur l'allume-cigare de votre véhicule.
- La charge commence et se termine automatiquement.



Remarque

Ne laissez pas l'appareil sans surveillance de manière prolongée pendant la charge.

6.2 Charge d'appareils

- Branchez le câble micro USB fourni à la sortie USB (4) du booster et au port micro USB de votre appareil (smartphone, tablette, etc.).
- Il est possible que le câble USB fourni ne soit pas compatible avec le port USB de votre appareil. Utilisez, dans ce cas, le câble USB de votre appareil.
- Appuyez sur la touche Power (1) afin de démarrer la charge. Les LED d'état (3) indiquent la capacité disponible du bloc d'alimentation pendant la charge.

- Le booster se met automatiquement hors tension, une fois la charge terminée.

6.3 Lampe LED

- Maintenez la touche Power (1) enfoncée pendant au moins 3 secondes afin d'allumer la lampe de travail.
- En appuyant fermement sur la touche Power (1), vous pouvez sélectionner en continu un des différents modes d'éclairage : éclairage permanent - stroboscope - SOS - extinction

7. Mise hors tension du booster

Le booster dispose d'une fonction de mise hors tension automatique. Il se met automatiquement en mode veille dès qu'il n'est plus branché à la batterie du véhicule ou que la charge de l'appareil mobile est terminée.

8. FAQ

- Q : Une inversion des bornes de branchement du booster peut-elle endommager mon véhicule ?
- R : L'appareil dispose d'une protection contre la surtension ainsi que d'une protection contre les inversions de polarité. L'appareil reconnaît toute inversion des pinces et interrompt le débit de courant (le voyant de contrôle LED s'allume en rouge). Lorsque vous appuyez sur la touche Boost, les pinces sont directement connectées à la batterie intégrée : aucune protection contre les inversions de polarité n'est donc plus active. Risque important d'explosion et d'incendie en cas de court-circuit ou d'inversion des pinces.
- Q : Que faire si le véhicule ne démarre toujours pas ?
- R : Attendez au moins 10 secondes pour effectuer une nouvelle tentative de démarrage et limitez chaque tentative à 5 secondes au maximum. Interrompez la procédure de démarrage si le moteur du véhicule ne démarre toujours pas au bout de 3 tentatives. Il est fort probable qu'une panne du véhicule empêche le démarrage. Faites contrôler ce défaut par un mécanicien.

- Q : Combien de tentatives de démarrage l'appareil peut-il réaliser ?

- R : Jusqu'à 15 processus de démarrage sont possibles lorsque l'appareil a été correctement chargé à 100 %, en fonction des conditions d'utilisation ou de la puissance du moteur que vous désirez démarrer.

- Q : Combien de temps l'appareil est-il opérationnel ?

- R : Après une charge conforme à 100 %, l'appareil peut être stocké jusqu'à 6 mois pour être réutilisé à chaque instant (appareil en veille). Il est toutefois recommandé de recharger l'appareil au plus tard tous les 3 mois afin de réduire au maximum la décharge naturelle du produit. La durée de vie de la batterie intégrée dépend fortement de l'utilisation faite par l'utilisateur.

- Q : Combien de temps dure la recharge complète de la batterie ?

- R : La recharge dure 5 heures si vous chargez l'appareil (avec batterie vide) via un chargeur USB disposant d'une puissance de sortie de 5 V / 2 A. Il n'est pas recommandé d'utiliser un chargeur plus faible.

- Q : Combien de temps dure la recharge d'un smartphone sur l'appareil ?

- R : La recharge dépend fortement de la taille de la batterie de votre smartphone — la plupart du temps, une recharge complète est possible dans un délai de 2 heures.

10. LED d'état de la batterie

LED	État de la batterie
Off	0 %
1 LED clignote	10 %
1 LED s'allume	25 %
2 LED s'allument	50 %
3 LED s'allument	75 %
4 LED s'allument	100 %

11. Caractéristiques techniques

Puissance typique	27,9 Wh
Puissance minimale	26,6 Wh
Courant d'aide au démarrage	12 V/ 250 – 500 A
Type de batterie	Lithium poly mère 3,7 V (3 pièces)
Capacité typique de la batterie	2510 mAh
Capacité minimale de la batterie	2400 mAh
Entrée USB	5 V/1.4 A
Sortie USB	5 V/2 A
Indice de protection	IP65 (protection contre la poussière et les jets d'eau)
Protection contre la surtension	✓
Protection contre l'inversion de polarité	✓

12. Soins et entretien

- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

13. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

14. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

15. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Elementos de manejo e indicadores (Pic 1)

1. Tecla Power/Luz On/Off
2. Entrada USB
3. Led de estado de la batería
4. Salida USB
5. Lámpara led de trabajo
6. Cable de arranque auxiliar con hembrilla
7. Led de estado de arranque auxiliar
8. Tecla Boost

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.



Peligro de sufrir una descarga eléctrica

Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

2. Contenido del paquete

- Dispositivo auxiliar de arranque para automóviles
- 1 cable de arranque auxiliar con pinzas polares totalmente aisladas
- 1 cargador USB para automóviles (5 V/2 A)
- 1 cable de carga micro USB
- Estas instrucciones de uso

3. Instrucciones de seguridad

- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- El producto está destinado al uso privado, no comercial.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Tenga en cuenta al utilizar el producto las disposiciones y leyes locales vigentes para el tráfico rodado.
- Asegúrese de que ni la vista ni ningún componente, como airbag, áreas de seguridad, elementos de manejo, instrumentos, etc., se verán tapados o limitados.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.



Aviso

- Peligro de lesiones, incendios y daños por cortocircuito La manipulación inadecuada del cable de arranque auxiliar puede causar lesiones y daños graves.
- Peligro de explosión e incendio! Mantenga las fuentes de ignición (por ejemplo, cigarrillos encendidos) alejadas de la batería.
- Peligro de quemaduras químicas! Riesgo de lesiones oculares. Use gafas protectoras y no se incline sobre la batería. El electrolito que se encuentra en el interior de la batería de arranque vacía permanece líquido incluso a bajas temperaturas.
- Peligro de explosión No use el cable de arranque auxiliar en una atmósfera potencialmente explosiva.
- Peligro de incendio La cilindrada del vehículo debe estar dentro de los límites admitidos por el cable de arranque auxiliar.

- Durante la carga, las baterías pueden generar gases explosivos y liberarlos al entorno. Asegúrese de que hay una ventilación suficiente y evite cualquier formación de chispas.
- Tenga en cuenta que el ácido de la batería es corrosivo. En caso de que se produzca contacto con la piel o los ojos, enjuague la(s) parte(s) afectada(s) inmediatamente con agua abundante y acuda a un médico. Si el ácido de la batería entra en contacto con textiles y no se realiza sobre los mismos el tratamiento debido, en un plazo de 24-48 horas los habrá disuelto, pudiendo así afectar a las partes del cuerpo que estuvieran en contacto con los mismos. Enjuague la(s) parte(s) afectadas inmediatamente con agua abundante y cámbiese la ropa de ser necesario.



Peligro de sufrir una descarga eléctrica

- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros, de formación de humo, olores o ruidos altos. En tales casos, diríjase sin demora a su proveedor o a nuestro departamento de servicio (véase el punto Servicio y soporte).

4. Uso adecuado

Con el dispositivo auxiliar de arranque podrá volver a arrancar un vehículo con una batería de coche de 12 V descargada. Está diseñado para arrancar motores diésel con una cilindrada máx. de 3 l o motores de gasolina con una cilindrada máx. de 5 l. Gracias a la salida USB integrada, también es posible cargar terminales móviles, como p. ej., tabletas o teléfonos inteligentes. Incluye una lámpara led de trabajo con función de luz fija, estroboscópica y SOS.

5. Dispositivo auxiliar de arranque

5.1 Carga

- Cargue el dispositivo antes de ponerlo en funcionamiento. Para ello, conecte el cable micro USB suministrado en la entrada USB (2) del dispositivo auxiliar de arranque y un cargador USB compatible con mín. 5 V/2 A (no incluido en el volumen de suministro).
- Como alternativa, utilice el cargador para vehículos USB de 12 V suministrado para cargar el dispositivo utilizando el encendedor de su automóvil.
- La carga se inicia y finaliza de forma automática.



Nota

- Durante el proceso de carga, no deje el dispositivo sin supervisión durante largos períodos de tiempo.
- Antes de utilizar el dispositivo auxiliar de carga por primera vez, cárguelo por completo.
- Para arrancar un automóvil de forma auxiliar, el dispositivo auxiliar de arranque debe estar cargado hasta la mitad como mínimo (al menos dos de los cuatro ledes de estado de la batería (2) deben permanecer iluminados).

5.2 Preparación

- Siga estrictamente las indicaciones para el arranque auxiliar que se proporcionan en las instrucciones de uso del vehículo.
- Ponga el freno de estacionamiento del vehículo.
- Ponga la palanca de cambio en punto muerto o el cambio automático en la posición P.
- Desconecte el encendido y todos los consumidores.
- Introduzca el cable de arranque auxiliar suministrado en la hembra (6) del dispositivo auxiliar de arranque. Presione hacia dentro con fuerza hasta el tope.

5.3 Aplicación del arranque auxiliar

- Conecte los terminales polares del cable de arranque auxiliar en el siguiente orden:
 1. El terminal positivo (rojo) en el polo positivo de la batería del coche.
 2. El terminal negativo (negro) en el polo negativo de la batería del coche.
- Antes de comenzar el arranque, compruebe el led de estado de arranque auxiliar (7).

Led de estado de arranque auxiliar

Luz verde fija	Ya puede arrancar el vehículo como de costumbre con la llave de encendido.
Luz roja fija	Conexión defectuosa del enchufe. Compruebe si ha conectado el cable de arranque auxiliar con los polos invertidos.
Luz roja parpadeante	El dispositivo auxiliar de arranque tiene la protección contra sobretensiones activada o su nivel de batería es demasiado bajo.
Ninguna luz	La batería del coche está totalmente descargada. Pulse la tecla BOOST (8) durante 3 segundos hasta que el led de estado del arranque auxiliar (7) se ilumine en verde. Ya puede arrancar el vehículo como de costumbre.



Advertencia

- Es indispensable respetar el orden de los polos positivo y negativo tanto para la conexión como para la desconexión.
- El dispositivo auxiliar de arranque solamente es apto para utilizarse con baterías de coche de 12 V.
- Los terminales polares no deben tocarse entre ellos.



Advertencia sobre la tecla BOOST

- La tecla BOOST puede utilizarse **únicamente** si después de conectar el dispositivo auxiliar de arranque en la batería del coche, el led de estado **no** se ilumina. En el resto de casos, **no** se debe utilizar la tecla BOOST.
- Al pulsar la tecla BOOST, los terminales polares se conectan directamente con la batería incorporada, por lo que la protección contra la polarización inversa desaparece. En caso de cortocircuito o polarización inversa de los terminales polares, existe un gran riesgo de incendio y explosión.

- La tecla BOOST puede utilizarse únicamente si después de conectar el dispositivo auxiliar de arranque en la batería del coche, el led de estado no se ilumina. En el resto de casos, no se debe utilizar la tecla BOOST.
- Al pulsar la tecla BOOST, los terminales polares se conectan directamente con la batería incorporada, por lo que la protección contra la polarización inversa desaparece.
- En caso de cortocircuito o polarización inversa de los terminales polares, existe un gran riesgo de incendio y explosión.

6. Power-Pack

6.1 Carga del Power Pack

- Asegúrese de que su terminal móvil puede cargarse a 5 V/2 A.
- Cargue el dispositivo antes de ponerlo en funcionamiento. Para ello, conecte el cable micro USB suministrado en la entrada USB (2) del dispositivo auxiliar de arranque y un cargador USB compatible con mín. 5 V/2 A (no incluido en el volumen de suministro).
- Como alternativa, utilice el cargador para vehículos USB de 12 V suministrado para cargar el dispositivo utilizando el encendedor de su automóvil.
- La carga se inicia y finaliza de forma automática.



Nota

- Durante el proceso de carga, no deje el dispositivo sin supervisión durante largos períodos de tiempo.

6.2 Carga de terminales

- Conecte el cable micro USB suministrado en la salida USB (4) del dispositivo auxiliar de arranque y en el puerto micro USB de su terminal (teléfono inteligente, tableta, etc.).
- En ciertos casos, es posible que el cable USB suministrado no sea compatible con el puerto USB del terminal. Si eso ocurre, utilice el cable USB del terminal.

- Pulse la tecla Power (1) para iniciar el proceso de carga. Durante el proceso de carga, la capacidad restante del Power Pack se muestra a través de los ledes de estado (3).
- Cuando la carga ha terminado, el dispositivo auxiliar de carga se desconecta automáticamente.

6.3 Luces led

- Para encender la luz de trabajo, mantenga pulsada la tecla Power (1) durante al menos 3 segundos.
- Pulse la tecla Power (1) para elegir consecutivamente los distintos modos de luz: luz fija, estroboscópica, SOS o apagada.

7. Apagado del dispositivo auxiliar de arranque

El dispositivo auxiliar de arranque cuenta con una función de apagado automático. En cuanto se desconecta de la batería del automóvil o finaliza el proceso de carga de los terminales móviles, pasa automáticamente al modo de reposo.

8. Preguntas frecuentes

- P: La polarización inversa de la conexión del dispositivo auxiliar de arranque puede dañar mi vehículo?
- R: El dispositivo cuenta con protección contra sobretensiones, además de protección contra la polarización inversa. Si los terminales se conectan de forma incorrecta, el dispositivo lo detecta e interrumpe el flujo de corriente (se ilumina el indicador led rojo). (Al pulsar la tecla BOOST, los terminales polares se conectan directamente a la batería incorporada, por lo que la protección contra la polarización inversa desaparece. En caso de cortocircuito o polarización inversa de los terminales polares, existe un gran riesgo de incendio y explosión.)
- P: Qué hago si el vehículo sigue sin arrancar?
- R: Espere al menos 10 segundos entre cada intento de arranque y limite los intentos a un máximo de 5 segundos. Si el motor del vehículo no se pone en marcha por cuenta propia tras tres intentos, cese completamente la tentativa de arrancarlo. Es obvio que el vehículo tiene una avería que impide arrancarlo.

Llévelo a un taller especializado para que lo comprueben.

- P: Cuántos intentos de arranque permite el dispositivo?
- R: Siempre que el dispositivo esté correctamente cargado al 100 %, pueden realizarse hasta 15 arranques. El número de arranques puede variar en función de las condiciones de uso y de la cilindrada del motor que se quiera arrancar.
- P: Durante cuánto tiempo se mantiene el dispositivo listo para ser usado?
- R: Si el dispositivo está correctamente cargado al 100 %, puede guardarse y mantenerse listo para ser usado durante un máximo de seis meses (tiempo de reposo). No obstante, se recomienda cargar el dispositivo al menos cada tres meses para reducir al mínimo la autodescarga. La vida útil de la batería integrada depende en gran parte de la utilización por parte del usuario.
- P: Cuánto tarda en cargarse completamente la batería?
- R: Tarda 5 horas si el dispositivo (con la batería vacía) se carga mediante un cargador USB con una potencia de salida de 5 V/2 A. No se recomienda utilizar cargadores con menos potencia.
- P: Cuánto tarda en cargarse un teléfono inteligente en el dispositivo?
- R: Depende en gran parte del tamaño de la batería de su teléfono inteligente; generalmente, una carga completa puede tardar unas 2 horas.

9. Solución de fallos

Tras conectar el cable de arranque auxiliar a la batería del automóvil el indicador luminoso del dispositivo auxiliar de arranque no se ilumina.

- La batería del coche está totalmente descargada o la conexión con el dispositivo auxiliar de carga se ha interrumpido.
- Pulse la tecla BOOST (8) durante 3 segundos hasta que el indicador luminoso se ponga verde, lo cual indica que el automóvil está listo para un intento de arranque.

La carga de la batería integrada tarda más de 10 horas.

- Se ha utilizado un cargador incompatible para la carga.

- Utilice un cargador con una corriente de carga de 5 V/2 A.

El botón de arranque no funciona.

- La protección contra descarga completa del dispositivo auxiliar de arranque está activada y el dispositivo se ha apagado.
- Conecte el dispositivo a un cargado USB para desactivar la función de protección.

10. Led de estado de la batería

LED	Estado de la batería
Apagado	0 %
Parpadea 1	10 %
Se ilumina 1	25 %
Se iluminan 2	50 %
Se iluminan 3	75 %
Se iluminan 4	100 %

11. Datos técnicos

Típ. potencia	27,9 Wh
Mín. potencia	26,6 Wh
Corriente de arranque auxiliar	12 V/ 250 – 500 A
Tipo de batería	Polímero de litio de 3,7 V (formada por 3 unidades)
Típ. capacidad de la batería	2510 mAh
Mín. capacidad de la batería	2400 mAh
Entrada USB	5 V/1.4 A
Salida USB	5 V/2 A
Tipo de protección	P65 (protección contra polvo y protección contra chorro de agua)

Protección contra sobretensiones



Protección contra polarización inversa



12. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto.

13. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

14. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés) Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

15. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Elementi di comando e indicazioni (Pic 1)

1. Tasto power/ Luce ON/OFF
2. Ingresso USB
3. LED di stato batteria
4. Uscita USB
5. Lampada da lavoro al LED
6. Presa cavo di avviamento
7. LED di stato avviamento
8. Tasto Boost

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama! Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.



Pericolo dovuto a scossa elettrica

Questo simbolo indica un pericolo dovuto al contatto con parti non isolate del prodotto che potrebbero provocare una tensione pericolosa di entità tale da generare il pericolo di una scossa elettrica.

2. Contenuto della confezione

- Apparecchio per avviamento auto
- 1 cavo di avviamento a pinze con polarità completamente isolata
- 1 caricabatterie da automobile USB (5V/2A)
- 1 cavo di carica micro USB
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato e non per quello commerciale.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Durante l'impiego del prodotto, prestare attenzione alle prescrizioni e alle normative locali vigenti per il traffico stradale.
- Prestare attenzione che nessun componente, come ad es. settori di sicurezza, elementi di comando, strumenti, ecc. non coprano, né limitino la vista.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!



Attenzione

- Pericolo di lesioni, ustioni e danni a causa di corto circuito! L'uso non appropriato con il cavo di avviamento può causare lesioni e danni gravi.
- Rischio di incendio! Tenere lontano dalla batteria qualunque fonte di calore (ad es. sigaretta accesa).
- Pericolo di causticazione! Rischio di lesioni agli occhi. Indossare gli occhiali di protezione e non piegarsi sopra la batteria. L'elettrolita della batteria d'avviamento scarica è liquido anche a basse temperatura.
- Pericolo di esplosione! Non utilizzare il cavo di avviamento in ambienti dove vi sia pericolo di esplosione.
- Rischio di incendio! La cilindrata delle auto deve trovarsi nei limiti di portata del cavo di avviamento.

- Le batterie possono produrre gas esplosivi al momento dell'inserimento e rilasciarle nell'ambiente. Fare in modo che l'ambiente sia sufficientemente ventilato e evitare di fare scintille.
- Attenzione, le batterie sono corrosive. Nel caso di contatto con la pelle e gli occhi sciacquare con abbondante acqua le parti colpite e consultare un medico. L'acido delle batterie corrode i tessuti nell'arco di 24-48 ore e può quindi entrare in contatto con parti del corpo. Sciacquare le parti colpite con abbondante acqua e cambiare i vestiti.



Pericolo dovuto a scossa elettrica

- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato, se si rileva la formazione di fumo, di odore di bruciato oppure se si sentono dei rumori dell'apparecchio. Rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore oppure al nostro servizio assistenza (vedi il punto Assistenza e supporto).

4. Utilizzo conforme all'uso previsto

Con l'apparecchio di avviamento è possibile avviare un'auto con una batteria da 12 V scarica. Per l'avviamento di motori diesel fino a max. 3.000 di cilindrata e motori a benzina con max. 5.000 di cilindrata. Grazie all'uscita USB integrata è possibile caricare anche terminali mobili quali tablet/smartphone. Compresa lampada da lavoro al LED a luce continua, stroboscopio e funzione SOS.

5. Apparecchio di avviamento

5.1 Carica

- Caricare l'apparecchio prima della messa in funzione. Collegare il cavo micro USB in dotazione con l'ingresso USB (2) dell'apparecchio di avviamento e ad un caricabatterie USB con min. 5V/2A (non in dotazione).
- In alternativa utilizzare il caricabatterie USB per auto da 12V in dotazione inserendolo

nell'accendisigari dell'auto.

- Il processo di carica si avvia e termina automaticamente.



Avvertenza

- Non lasciare incustodito l'apparecchio per lungo tempo durante il periodo di carica!
- Caricare completamente l'apparecchio di avviamento prima del primo utilizzo.
- Per l'avviamento dell'auto l'apparecchio di avviamento deve avere come minimo metà della potenza di carica (come minimo 2 o 4 LED di carica (2) devono essere illuminati a luce fissa).

5.2 Preparativi

- Attenersi alle indicazioni per l'avviamento riportate nelle istruzioni d'uso dell'auto.
- Azionare il freno a mano dell'auto.
- Portare la leva del cambio in folle, il cambio automatico in posizione P.
- Spegnerne tutte le accensioni e tutto ciò che consuma elettricità.
- Inserire il cavo per l'avviamento nella presa (6) nell'apparecchio di avviamento. Fare attenzione che sia inserito bene.

5.3 Avviamento

- Applicare le pinze con la polarità nella sequenza riportata di seguito:
 1. pinza con polo + (rossa) al polo + della batteria dell'auto
 2. pinza con polo - (nera) al polo - della batteria dell'auto
- Prima di iniziare la fase di avviamento controllare il LED di stato dell'apparecchio di avviamento (7).

LED di stato avviamento

Sempre verde	Ora è possibile avviare l'auto azionando l'accensione.
Sempre rosso	Collegamento errato della spina di collegamento. Controllare che il cavo di avviamento abbia la polarità corretta.
Lampeggia in rosso	Si è attivata la protezione contro le sovratensioni oppure la carica della batteria è bassa nell'apparecchio di avviamento.
Nessuna luce accesa	La batteria dell'auto è completamente scarica, premere il tasto BOOST (8) per 3 secondi sino a che il LED di sotto dell'apparecchio di avviamento si illumina di luce verde (7). Ora è possibile avviare l'auto come di consueto.



Attenzione

- Collegare e scollegare i poli seguendo attentamente la successione.
- L'apparecchio di avviamento è solo adatto ad essere utilizzato con batterie per auto da 12V.
- I poli delle pinze non si devono toccare.



Attenzione - Tasto BOOST

- Il tasto BOOST- deve essere utilizzato **solo** quando avendo collegato l'apparecchio di avviamento alla batteria il LED di stato **non** si illumina. Il tasto BOOST **non** deve venire utilizzato in altre situazioni!
- Premendo il tasto Boost le pinze con la polarità sono collegate direttamente con la batteria incorporata, per tanto non sussiste più alcuna protezione da polarità errata. Nel caso di cortocircuito o polarità errata vi è il forte rischio di esplosione o di incendio!

- Dopo avere avviato il motore staccare immediatamente l'apparecchio di avviamento dal motore. Per fare ciò preghiamo di staccare come prima la pinza nera con polarità - e quindi quella rossa con polarità + e da ultimo scollegare il cavo dell'apparecchio di avviamento dal dispositivo stesso.
- Attenzione, sono possibili un massimo di 3 avviamenti. Ogni tentativo di avviamento deve durare massimo 5 secondi. Tra ogni tentativo fare trascorrere come minimo 10 secondi. Se anche dopo 3 tentativi l'auto non si avvia, non tentare ulteriormente.
- È probabile che vi sia un guasto all'auto che ne impedisce l'avviamento. Fare controllare l'auto in un'officina di fiducia.

6. Power-Pack

6.1 Caricare il Power-Pack

- Accertarsi che il proprio terminale mobile si possa caricare con 5V/2A.
- Caricare l'apparecchio prima della messa in funzione. Collegare il cavo micro USB in dotazione con l'ingresso USB (2) dell'apparecchio di avviamento e ad un carica-batterie USB con min. 5V/2A (non in dotazione).
- In alternativa utilizzare il caricabatterie USB per auto da 12V in dotazione inserendolo nell'accendisigari dell'auto.
- Il processo di carica si avvia e termina automaticamente.



Avvertenza

Non lasciare incustodito l'apparecchio per lungo tempo durante il periodo di carica!

6.2 Carica dei terminali

- Collegare il cavo per il USB micro in dotazione con l'uscita USB (4) dell'apparecchio di avviamento e con il collegamento micro USB del proprio terminale (smartphone, tablet ecc.)
- In alcuni casi il cavo USB in dotazione potrebbe non essere idoneo per l'attacco USB del proprio terminale. Utilizzare il cavo USB del terminale.
- Per iniziare il processo di carica, premere il tasto power (1). Durante il processo di carica, i LED di stato (3) indicano la capacità ancora disponibile del Power Pack.

- Una volta ultimata la carica il dispositivo di avviamento di spegne automaticamente.

6.3 Lampada a LED

- Per accendere al lampada da lavoro, premere e tenere premuto il tasto power (1) come minimo 3 secondi.
- Premendo bene il tasto power (1) è possibile selezionare in successione le diverse modalità luce. Luce fissa, stroboscopio, luce SOS

7. Spegnerne l'apparecchio di avviamento

L'apparecchio di avviamento è provvisto di una funzione di spegnimento automatico. Nel momento in cui non è più collegato alla batteria o la carica del terminale mobile è completa, l'apparecchio passa automaticamente nella modalità standby.

8. Domande frequenti

- D: Si può avere un danno all'auto se si collegano i poli in modo errato?
- R: L'apparecchio è provvisto di una protezione contro le sovratensioni e anche di una protezione contro la polarità errata. Anche nel caso che le pinze fossero collegate in modo errato, l'apparecchio riconosce tale situazione e interrompe l'erogazione elettrica (il LED di controllo rosso si illumina). (Premendo il tasto Boost le pinze con la polarità sono collegate direttamente con la batteria incorporata, per tanto non sussiste più alcuna protezione da polarità errata. Nel caso di cortocircuito o polarità errata vi è il forte rischio di esplosione o di incendio!)
- D: Cosa devo fare se l'auto comunque non si avvia?
- R: Attendere sempre come minimo 10 secondi tra un tentativo di avvio e l'altro e il tentativo di avviamento non deve superare i 5 secondi. Se anche dopo 3 tentativi l'auto non si avvia, non tentare ulteriormente. È probabile che vi sia un guasto all'auto che ne impedisce l'avviamento. Fare controllare l'auto in un'officina di fiducia.

- D: Quanti avvii si possono effettuare con l'apparecchio?
- R: Nel caso in cui l'apparecchio sia caricato correttamente al 100% e completamente, sono possibili fino a 15 tentativi di avviamento.

Ciò può variare in base alle condizioni di utilizzo o può dipendere dalle dimensioni del motore che si desidera avviare.

- D: Per quanto tempo si può utilizzare l'apparecchio?
- R: Nel caso in cui l'apparecchio sia caricato correttamente al 100% e completamente, è possibile utilizzarlo per 6 mesi (periodo standby). Consigliamo al più tardi dopo 3 mesi di caricarlo in modo da evitare che si scarichi completamente. Il ciclo di vita della batterie integrata dipende molto dall'utilizzo.
- D: Quanto tempo ci vuole per caricare completamente la batteria?
- R: Ci vogliono 5 ore nel caso che l'apparecchio (batteria scarica) venga caricato tramite un caricabatterie USB che ha a disposizione una tensione in uscita pari a 5V/2A. Sconsigliamo l'utilizzo di un caricabatteria più debole.
- D: Quanto tempo ci vuole per caricare uno smartphone con questo apparecchio?
- R: Ciò dipende molto dalle dimensioni della batteria del proprio smartphone - generalmente è possibile caricarlo completamente nell'arco di 2 ore.
- ### 9. Eliminazione degli errori
- Dopo avere collegato il cavo dell'apparecchio per l'avviamento alla batteria dell'auto, la luce di controllo sull'apparecchio non si accende.
- La batterie dell'auto è completamente scarica oppure il collegamento con l'apparecchio per l'avviamento è interrotto.
 - Premere il tasto Boost (8) per 3 secondi fino a che la spia di controllo si illumina di luce verde e l'auto è quindi pronta per essere avviata.
- Per caricare completamente la batteria integrata sono necessarie 10 ore.
- È stato utilizzato un caricabatterie errato per caricare.
 - Utilizzare un caricabatterie con corrente di carica 5V/2A.

Il pulsante di accensione non ha alcuna funzione

- La protezione di scarica dell'apparecchio per l'avviamento è attivata e l'apparecchio si è spento.
- Per disattivare la funzione di protezione collegare l'apparecchio con un caricabatterie USB

10. LED di stato batteria

LED	Stato batteria
off	0 %
lampeggia 1 volta	10 %
si illumina 1 volta	25 %
si illumina 2 volte	50 %
si illumina 3 volte	75 %
si illumina 4 volte	100 %

11. Dati tecnici

Tipo Potenza	27,9 Wh
Min. Potenza	26,6 Wh
Tensione per l'avviamento	12 V/ 250 – 500 A
Tipo di batteria	polimeri di litio 3,7 V (3 pezzi all'interno)
Tipo Capacità della batteria	2510 mAh
Min. Capacità della batteria	2400 mAh
Ingresso USB	5 V/1.4 A
Uscita USB	5 V/2 A
Tipo di protezione	IP65 (protezione alla polvere e a getti d'acqua)
Protezione contro le sovratensioni	✓
Protezione da polarità errata	✓

12. Cura e manutenzione

- Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detersivi aggressivi.
- Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

13. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

14. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

15. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Bedieningselementen en weergaven (Pic 1)

1. Power-toets/ Licht aan/uit
2. USB-ingang
3. Accustatusledje
4. USB-uitgang
5. Ledwerklamp
6. Aansluitpunt startkabel
7. Starthulp-statusledje
8. Boost-toets

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingsymbolen en instructies



Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.



Gevaar voor een elektrische schok

Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

2. Inhoud van de verpakking

- Starthulpapparaat voor auto's
- 1 startkabel met volledig geïsoleerde accu-oorklemmen
- 1 USB-oplader voor in de auto (5V/2A)
- 1 Micro-USB-oplaadkabel
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Het product is bedoeld voor privé-, niet-zakelijk gebruik
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Let erop dat bij gebruikmaking van het product de in het wegverkeer geldende lokale voorschriften van het wegverkeersreglement m.b.t. technische eisen en rijvaardigheidseisen gelden.
- Let erop dat geen componenten, zoals de airbag, andere veiligheidsvoorzieningen, bedieningselementen, instrumenten, enz., of het vrije zicht, bedekt of beperkt zijn.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.



Waarschuwing

- Gevaar voor letsel, brand en beschadiging door kortsluiting! De onvakkundige omgang met de startkabel kan tot ernstige letsels en beschadigingen leiden.
- Gevaar voor ontploffing en ontbranding. Houd ontstekingsbronnen (b.v. een sigaret) weg van de batterij/accu.
- Gevaar voor chemische ontbranding! Gevaar voor schade aan de ogen. Draag beschermende maatregelen voor o.a. de ogen en kom niet in de buurt van de batterij. De elektrolyt in de lege batterij/accu blijft zelfs bij lage temperaturen vloeibaar.
- Explosiegevaar! Gebruik de startkabel niet in een explosiegevaarlijke omgeving.
- Brandgevaar! De cilinderinhoud van de voertuigen moet binnen de toegestane grenzen van de startkabel liggen.

- Accu's kunnen tijdens het opladen explosieve gassen ontwikkelen en in het milieu laten komen. Zorg voor voldoende ventilatie en voorkom elke vorm van vonken.
- Denk eraan dat accuzuur bijtend is. Bij aanraking met de huid of de ogen het/de aangetaste de(e)l(en) onmiddellijk met overvloedig water spoelen en medisch advies inwinnen. Accuzuur op textiel lost dit, wanneer het niet wordt behandeld, binnen 24-48 uur op en kan ook daarmee in contact met lichaamsdelen aantasten. Spoel de aangetaste delen onmiddellijk met overvloedig water en trek indien nodig andere kleding aan.



Gevaar voor een elektrische schok

- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen, rookontwikkeling, vreemde geuren of harde geluiden. Neem direct contact op met het verkooppunt of onze service-afdeling (zie punt Service en Support).

4. Gebruik volgens beoogde bestemming

Met het starthulpapparaat kan een voertuig met een lege 12V-accu weer worden gestart. Voor het starten van dieselmotoren tot max. 3l cilinderinhoud of benzinemotoren tot max. 5l cilinderinhoud. Via de geïntegreerde USB-uitgang kunnen tevens mobiele eindapparaten zoals bijv. tablet/ smartphone worden opgeladen. Inclusief ledwerklamp met permanent licht, stroboscoop- en SOS-functie.

5. Starthulpapparaat

5.1 Opladen

- Laad het apparaat voor de ingebruikname op. Verbind daarvoor de meegeleverde micro-USB-kabel met de USB-ingang (2) van het starthulpapparaat en een geschikte USB-oplader met min. 5V/2A (niet bij de levering inbegrepen).

- Als alternatief kunt u de meegeleverde 12V USB-oplader voor in de auto gebruiken voor het opladen via de aansluiting voor de sigarettenaanstekker van uw voertuig.
- Het opladen start en stopt automatisch.



Aanwijzing

- Laat het apparaat tijdens het opladen niet gedurende langere tijd onbewaakt achter.
- Laad voorafgaande aan het eerste gebruik het starthulpapparaat allereerst eenmaal volledig op.
- Voor de starthulp van een voertuig moet het starthulpapparaat ten minste voor de helft zijn opgeladen (minimaal 2 van de 4 accustatusledjes (2) branden constant).

5.2 Voorbereidingen

- Laat het apparaat tijdens het opladen niet gedurende langere tijd onbewaakt achter.
- Laad voorafgaande aan het eerste gebruik het starthulpapparaat allereerst eenmaal volledig op.
- Voor de starthulp van een voertuig moet het starthulpapparaat ten minste voor de helft zijn opgeladen (minimaal 2 van de 4 accustatusledjes (2) branden constant).

5.3 Starthulp geven

- Accupoolklemmen van de startkabel in deze volgorde op de polen klemmen:
 1. Plusklem (rood) op de pluspool van de auto-accu
 2. Min-klem (zwart) op de minpool van de auto-accu
- Controleer voordat u met het starten begint het starthulp-statusledje (7) a.u.b.

Starthulp-statusledje

Constant groen	U kunt het voertuig nu normaal met de sleutel starten.
Constant rood	Verkeerde verbinding van de aansluitstekkers. Controleer de startkabel op verkeerde polariteit a.u.b.
Knipperend rood	De overspanningsbeveiliging van het apparaat is in werking gesteld of een te geringe accucapaciteit van het starthulpapparaat.
geen licht	Diepontlading van de accu, druk gedurende 3 seconden op de BOOST-toets (8) totdat het starthulp-statusledje (7) groen brandt. Nu kunt u het voertuig normaal starten.



Waarschuwing

- De volgorde van plus- en minpool moet bij het aansluiten en loskoppelen absoluut worden aangehouden.
- Het starthulpapparaat is alleen geschikt voor het gebruik in combinatie met 12V auto-accu's.
- Accupoolklemmen mogen niet met elkaar in contact komen.



Waarschuwing – BOOST-toets

- De BOOST-toets **mag uitsluitend** worden gebruikt indien na het aansluiten van het starthulpapparaat op de auto-accu het statusledje **niet** brandt. In andere gevallen mag de BOOST-toets **niet** worden gebruikt!
- Bij een ingedrukte boost-toets zijn de accupoolklemmen direct met de ingebouwde accu verbonden en daardoor bestaat er geen polariteit-somkeringsbeveiliging meer. Bij kortsluiting of het verkeerd aansluiten van de accupoolklemmen bestaat er een acuut explosie- en brandgevaar!

- Na een succesvolle startpoging direct het starthulpapparaat van de auto-accu wegnemen a.u.b. Hierbij allereerst de zwarte accupoolklem van de minpool loskoppelen, aansluitend de rode accupoolklem van de pluspool loskoppelen en als laatste de startkabel van het starthulpapparaat loskoppelen.
- Let erop dat er max. 3 startpogingen mogen worden uitgevoerd. Iedere startpoging mag max. 5 seconden duren. Tussen de startpogingen minimaal 10 seconden wachten. Indien na 3 startpogingen de automotor nog niet vanzelf loopt, stopt u definitief met de startpoging.
- Het is dan voor de hand liggend dat het voertuig een defect heeft dat de startpoging doet mislukken. Laat uw auto door een garage controleren a.u.b.

6. Power-Pack

6.1 Opladen van het Power-Pack

- Controleer dat uw mobiele eindapparaat met 5V/2A kan worden opgeladen.
- Laad het apparaat voor de ingebruikname op. Verbind daarvoor de meegeleverde micro-USB-kabel met de USB-ingang (2) van het starthulpapparaat en een geschikte USB-oplader met min. 5V/2A (niet bij de levering inbegrepen).
- Als alternatief kunt u de meegeleverde 12V USB-oplader voor in de auto gebruiken voor het opladen via de aansluiting voor de sigarettenaanstecker van uw voertuig.
- Het opladen start en eindigt automatisch.



Aanwijzing

Laat het apparaat tijdens het opladen niet gedurende langere tijd onbewaakt achter.

6.2 Opladen van eindapparaten

- Verbind de meegeleverde micro-USB-kabel met de USB-uitgang (4) van het starthulpapparaat en met de micro-USB-aansluiting van uw eindapparaat (smartphone, tablet, enz.)
- Soms kan het voorkomen dat de meegeleverde USB-kabel niet geschikt is voor de USB-aansluiting van het eindapparaat.

Gebruik dan de USB-kabel van het eindapparaat.

- Druk op de Power-toets (1) om het opladen te starten. Tijdens het opladen tonen de statusledjes (3) de nog beschikbare capaciteit van het Power-Pack.
- Na het succesvol opladen schakelt het starthulpapparaat zichzelf automatisch uit.

6.3 Ledlamp

- Houd voor het inschakelen van de werkklamp de Power-toets (1) gedurende minimaal 3 seconden ingedrukt.
- Door stevig op de Power-toets (1) te drukken, selecteert u doorlopend de verschillende licht-modi: permanent licht - stroboscoop - SOS - licht uit

7. Uitschakelen van het starthulpapparaat

Het starthulpapparaat heeft een automatische uitschakelfunctie. Zodra het niet meer met de auto-accu is verbonden of het opladen van mobiele eindapparaten is voltooid, schakelt het automatisch om naar de rustmodus.

8. FAQ's

V: Kan het verkeerd aansluiten op de accupolen mijn voertuig beschadigen?

A: Het apparaat beschikt over een overspanningsbeveiliging, evenals een beveiliging tegen verkeerde polariteit. Indien u toch de aansluitklemmen verkeerd verbindt, dan wordt dit door het apparaat herkend en de spanning onderbroken (het rode controleledje gaat branden). (Bij een ingedrukte boost-toets zijn de accupoolklemmen direct met de ingebouwde accu verbonden en daardoor bestaat er geen polariteitsomkeringsbeveiliging meer. Bij kortsluiting of het verkeerd aansluiten van de accupoolklemmen bestaat er een acuut explosie- en brandgevaar!)

V: Wat moet ik doen indien het voertuig toch niet start?

A: Wacht tussen de startpogingen minimaal 10 seconden en beperk iedere startpoging tot max. 5 seconden. Indien na 3 startpogingen de automotor nog niet vanzelf loopt, stopt u definitief met de startpoging.

Het is voor de hand liggend dat het voertuig een defect heeft dat de startpoging doet mislukken.

Laat uw auto door een garage controleren a.u.b.

V: Hoeveel startpogingen kan het apparaat uitvoeren?

A: Voor zover het apparaat correct en 100% werd opgeladen, zijn er max. 15 startpogingen mogelijk. Dit is afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de grootte van de motor die moet worden gestart.

V: Hoelang is het apparaat stand-by voor gebruik?

A: Voor zover het apparaat correct en 100% werd opgeladen, kan het max. 6 maanden gereed voor gebruik worden opgeslagen (stand-by-tijd). Het is echter aanbevelenswaardig om uiterlijk om de 3 maanden het apparaat op te laden om de zelfontlading tot een minimum te reduceren. De technische levensduur van de geïntegreerde accu is sterk afhankelijk van het daadwerkelijke gebruik.

V: Hoelang duurt het volledig opladen van de accu?

A: Het duurt 5 uur wanneer het apparaat (bij een lege accu) via een USB-oplader, die over een uitgangsvermogen van 5V/2A beschikt, wordt opgeladen. De gebruikmaking van een zwakkere oplader raden wij af!

V: Hoelang duurt het om een smartphone met het apparaat op te laden?

A: Dit is sterk afhankelijk van de grootte van de accu van uw smartphone – in de meeste gevallen kan een accu binnen 2 uur volledig worden opgeladen.

9. Verhelpen van storingen

Na het aansluiten van de startkabel op de auto-accu gaat het controlelampje op het starthulpapparaat niet branden.

- Ofwel diepontlading van de auto-accu of de verbinding met het starthulpapparaat is verbroken.
- Druk gedurende 3 seconden op de boost-toets (8) totdat het controlelampje groen gaat branden en het voertuig bijgevolg gereed is voor een startpoging.

Het opladen van de geïntegreerde accu duurt langer dan 10 uur.

- Er wordt een verkeerde oplader voor het opladen gebruikt.
- Gebruik een oplader met 5V/2A laadstroom a.u.b.

De inschakelknop werkt niet.

- De beveiliging tegen diepontladen van het starthulpapparaat is in werking gesteld en het apparaat heeft zichzelf uitgeschakeld.
- Verbind het apparaat met een USB-oplader om de beveiligingsfunctie te deactiveren.

10. Accustatusledje

LED	Accu-status
Uit	0 %
1x knipperend	10 %
1x brandend	25 %
2x brandend	50 %
3x brandend	75 %
4x brandend	100 %

11. Technische specificaties

Typ. vermogen	27,9 Wh
Min. vermogen	26,6 Wh
Starthulpstroom	12 V/ 250 – 500 A
Accutype	3,7 V lithium-polymeer (3 stuks ingebouwd)
Typ. accucapaciteit	2510 mAh
Min. accucapaciteit	2400 mAh
USB-ingang	5 V/1.4 A
USB-uitgang	5 V/2 A
Beschermingsgraad	IP65 (volledige bescherming tegen stof en sproeiwaterdicht)
Overspanningsbeveiliging	✓
Polariteitsomkeringsbeveiliging	✓

12. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

13. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantiereclams voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

14. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier:

www.hama.com

15. Aanwijzingen over de afvalverwerking Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Elementy obsługi i sygnalizacji (Pic 1)

1. Przycisk Power / Wł./wyl. światła
2. Wejście USB
3. Dioda LED stanu akumulatora
4. Wyjście USB
5. Lampa robocza LED
6. Gniazdo na kabel wspomagający uruchamianie
7. Dioda LED wspomaganie uruchamiania
8. Przycisk wzbudzenia Boost

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Elementy obsługi i sygnalizacji



Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.



Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

Symbol ten wskazuje niebezpieczeństwo dotknięcia niez izolowanych części produktu, którą mogą być pod napięciem grożącym porażeniem prądem elektrycznym.

2. Zawartość opakowania

- Urządzenie wspomagające uruchamianie samochodu
- 1 kabel wspomagający uruchamianie z zaizolowanymi zaciskami biegunowymi
- 1 ładowarka samochodowa USB (5 V / 2 A)
- 1 kabel ładujący micro USB
- Niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanych w danych technicznych.
- Stosowanie produktu w ruchu drogowym podlega obowiązującym przepisom i ustawom lokalnym.
- Uważać, aby żadne komponenty, jak poduszki powietrzne, strefy bezpieczeństwa, elementy obsługi, instrumenty itp., nie były zakryte oraz nie była ograniczona widoczność.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.



Ostrzeżenie

- Niebezpieczeństwo obrażeń ciała, pożaru i powstania szkód wskutek zwarcia! Niewłaściwe obchodzenie się z kablem rozruchowym może prowadzić do poważnych obrażeń i szkód.
- Zagrożenie wybuchem i deflagacją! Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu – nie palić tytoniu (np.: zapalony papieros).
- Niebezpieczeństwo poparzenia! Działa drażniąco na oczy. Ryzyko uszkodzenia wzroku. Nosić odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy. Nie pochylać się nad akumulatorem. Elektrolit akumulatora jest w stanie płynnym również w niskich temperaturach.
- Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie stosować kabla rozruchowego w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Niebezpieczeństwo pożaru! Pojemność silnika musi się mieścić w dopuszczalnych granicach kabla rozruchowego.

- Podczas ładowania w akumulatorach mogą powstawać gazy wybuchowe, które emitowane są do otoczenia. Zapewnić dostateczną wentylację i unikać źródeł ognia.
- Pamiętać, że kwas zawarty w akumulatorze jest żrący. W przypadku kontaktu ze skórą i oczami przepłukać je niezwłocznie dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem. Kwas, który z akumulatora przedostał się na materiał tekstylny i nie został z niego usunięty, rozpuszcza materiał w przeciągu 24–48 godzin i może tym samym zagrażać częściom ciała, które będą miały z nim kontakt. Niezwłocznie przepłukać części ciała mające kontakt z kwasem dużą ilością wody i w razie potrzeby zmienić ubranie.



Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie otwierać produktu ani nie używać go w razie uszkodzenia, wydobywającego się dymu, zapachu lub głośnych szumów. Skontaktować się niezwłocznie ze sklepem bądź naszym działem serwisowym (patrz punkt Serwis i pomoc techniczna).

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Za pomocą urządzenia wspomagającego uruchamianie można uruchomić samochód z rozładowanym akumulatorem 12 V. Do uruchamiania silników wysokoprężnych o maks. pojemności 3 l lub silników benzynowych o maks. pojemności 5 l. Dzięki wbudowanemu wyjściu USB można za jego pomocą ładować także mobilne urządzenia końcowe, takie jak tablety i smartfony. Urządzenie jest wyposażone w lampę roboczą LED z funkcją światła ciągłego, migania i sygnału S.O.S.

5. Urządzenie wspomagające uruchamianie

5.1 Ładowanie

- Przed uruchomieniem naładować urządzenie.
- W tym celu połączyć dołączony kabel micro USB z wejściem USB (2) urządzenia wspomagającego uruchamianie i odpowiednią ładowarką USB o parametrach min. 5 V / 2 A (nie należy do zakresu dostawy).
- Opcjonalnie można zastosować dołączoną ładowarkę samochodową USB 12 V do ładowania poprzez gniazdo zapalniczki samochodowej.
- Proces ładowania rozpoczyna się i kończy automatycznie.



Wskazówki

- Podczas procesu ładowania nie pozostawiać urządzenia przez dłuższy czas bez nadzoru!
- Przed pierwszym użyciem urządzenia wspomagającego uruchamianie należy całkowicie je naładować.
- Aby możliwe było uruchomienie samochodu, urządzenie musi być naładowane przynajmniej w połowie (min. 2 z 4 diod LED stanu akumulatora (2) muszą świecić światłem ciągłym).

5.2 Czynności przygotowawcze

- Bezwzględnie przestrzegać wskazówek dot. wspomaganie uruchamiania zawartych w instrukcji obsługi pojazdu.
- Zaciągnąć hamulec ręczny pojazdu.
- Dźwignię skrzyni biegów ustawić w pozycji biegu neutralnego, w przypadku automatycznej skrzyni biegów w pozycji P.
- Wyłączyć zapłon pojazdu i inne źródła pobierające energię.
- Wpiąć dołączony kabel wspomagający uruchamianie do gniazda (6) urządzenia. Wcisnąć mocno aż do oporu.

5.3 Korzystanie ze wspomaganie uruchamiania

- Zaciski biegunowe kabla wspomagającego uruchamianie zamocować w następującej kolejności:
 1. Zacisk dodatni (czerwony) podłączyć do bieguna dodatniego akumulatora samochodowego
 2. Zacisk ujemny (czarny) podłączyć do bieguna ujemnego akumulatora samochodowego
- Przed uruchomieniem samochodu sprawdzić status diody LED urządzenia (7).

Dioda LED wspomaganie uruchamiania

Światło ciągle, zielone	Można standardowo uruchomić pojazd kluczykiem od zapłonu.
Światło ciągle, czerwone	Nieprawidłowe podłączenie zacisków. Sprawdzić kabel wspomagający uruchamianie pod kątem błędnej biegunowości.
Światło miga na czerwono	Zostało włączone zabezpieczenie przepięciowe urządzenia lub zbyt niski poziom naładowania urządzenia.
Brak światła	Akumulator samochodowy jest głęboko rozładowany. Wcisnąć przycisk BOOST (8) na 3 sekundy, aż dioda LED stanu urządzenia (7) zaświeci na zielono. Teraz można uruchomić pojazd jak zwykle.



Ostrzeżenie

- Należy bezwzględnie przestrzegać kolejności bieguny dodatniego i ujemnego podczas podłączania i odłączania.
- Urządzenie wspomagające uruchamianie można stosować wyłącznie z akumulatorami samochodowymi o napięciu 12 V.
- Zaciski biegunowe nie mogą się stykać.



Ostrzeżenie – przycisk BOOST

- Przycisku BOOST można używać **wyłącznie** wtedy, gdy po podłączeniu urządzenia wspomagającego uruchamianie do akumulatora samochodowego dioda LED stanu **nie** świeci. W innym przypadku **nie** wolno używać przycisku BOOST!
- Przy wciśniętym przycisku Boost zaciski biegunowe są bezpośrednio podłączone do zamontowanego akumulatora, przez co zanika ochrona przed niewłaściwą kolejnością biegunów. W przypadku zwarcia lub błędnej kolejności zacisków biegunowych istnieje wysokie ryzyko wybuchu i pożaru!

- Po przeprowadzeniu pomyślnej próby uruchomienia natychmiast odłączyć urządzenie od akumulatora samochodowego. W tym celu najpierw odłączyć czarny zacisk od bieguny ujemnej, a następnie czerwony zacisk od bieguny dodatniego. Na koniec odłączyć kabel od urządzenia wspomagającego uruchamianie.
- Należy pamiętać, że można wykonać maks. 3 próby uruchomienia. Każda próba uruchomienia może trwać maks. 5 sekund. Między próbami należy odczekać min. 10 sekund. Jeśli po 3 próbach uruchomienia silnik pojazdu nie zacznie pracować samoistnie, wówczas całkowicie przerwać próbę.
- Prawdopodobnie wystąpiła usterka pojazdu, która uniemożliwia próbę uruchomienia. Należy sprawdzić to w profesjonalnym warsztacie.

6. Power Pack

6.1 Ładowanie zestawu zasilającego Power Pack

- Upewnij się, że urządzenie mobilne może być ładowane prądem 5 V / 2 A.
- Przed uruchomieniem naładować urządzenie. W tym celu połączyć dołączony kabel micro USB z wejściem USB (2) urządzenia wspomagającego uruchamianie i odpowiednią ładowarką USB o parametrach min. 5 V / 2 A (nie należy do zakresu dostawy).
- Opcjonalnie można zastosować dołączoną ładowarkę samochodową USB 12 V do ładowania poprzez gniazdo zapalniczki samochodowej.
- Proces ładowania rozpoczyna się i kończy automatycznie.



Wskazówki

Podczas procesu ładowania nie pozostawiać urządzenia przez dłuższy czas bez nadzoru!

6.2 Ładowanie urządzeń końcowych

- Podłączyć dołączony kabel micro USB do wyjścia USB (4) urządzenia wspomagającego uruchamianie i złącza micro USB urządzenia końcowego (smartfona, tabletu itp.).
- Może się zdarzyć, że dołączony kabel USB nie będzie pasował do gniazda USB urządzenia końcowego.

- W takim przypadku użyć kabla USB urządzenia końcowego.
- Naciśnąć przycisk Power (1), aby uruchomić proces ładowania. Podczas ładowania diody stanu LED (3) wskazują dostępną jeszcze pojemność zestawu Power Pack.
- Po pomyślnym naładowaniu urządzenie wspomagające uruchamianie wyłącza się automatycznie.

6.3 Lampa LED

- W celu włączenia lampy roboczej wcisnąć i przytrzymać przycisk Power (1) przez min. 3 sekundy.
- Trzymając wciśnięty przycisk Power (1), wybrać następnie odpowiedni tryb świecenia: światło ciągle, miganie, S.O.S., wył.

7. Wyłączanie urządzenia wspomagającego uruchamianie

Urządzenie wspomagające uruchamianie jest wyposażone w automatyczną funkcję wyłączania. Gdy tylko zostanie przerwane połączenie z akumulatorem samochodowym lub proces ładowania mobilnych urządzeń końcowych zostanie zakończony, urządzenie przejdzie automatycznie w tryb spoczynku.

8. FAQ – często zadawane pytania

- P: Czy niewłaściwe podłączenie biegunów w urządzeniu może uszkodzić mój samochód?
- O: Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przepięciowe i przeciw błędnej biegunowości. Jeśli mimo to zaciski przyłączeniowe zostaną błędnie podłączone, urządzenie rozpozna taką sytuację i przerwie przepływ prądu (zaświeci czerwona dioda LED). (Przy wciśniętym przycisku Boost zaciski biegunowe są bezpośrednio podłączone do zamontowanego akumulatora, przez co zanika ochrona przed niewłaściwą kolejnością biegunów. W przypadku zwarcia lub błędnej kolejności zacisków biegunowych istnieje wysokie ryzyko wybuchu i pożaru!)
- P: Co zrobić, jeśli mimo to nie można uruchomić pojazdu?
- O: Odczekać co najmniej 10 sekund między poszczególnymi próbami i ograniczyć próbę uruchomienia do maks.

5 sekund. Jeśli po 3 próbach uruchomienia silnik pojazdu nie zacznie pracować samodzielnie, wówczas całkowicie przerwać próbę. Prawdopodobnie wystąpiła usterka pojazdu, która uniemożliwia próbę uruchomienia. Należy sprawdzić to w profesjonalnym warsztacie.

- P: Ile prób może wykonać urządzenie?
- O: Jeśli urządzenie jest prawidłowo naładowane w 100%, można wykonać nawet 15 prób uruchomienia. Zależy to od warunków zastosowania oraz pojemności silnika, który ma być uruchomiony.
- P: Jak długo urządzenie jest gotowe do pracy?
- O: Jeśli urządzenie zostało prawidłowo naładowane w 100%, może być przechowywane w stanie gotowości do pracy nawet do 6 miesięcy (tryb czuwania). Zaleca się jednak ładowanie urządzenia maksymalnie co 3 miesiące, aby zredukować prawdopodobieństwo rozładowania do minimum. Trwałość wbudowanego akumulatora zależy w dużej mierze od prawidłowego stosowania.
- P: Ile trwa proces pełnego naładowania akumulatora?
- O: Trwa 5 godzin, jeśli urządzenie (z całkowicie rozładowanym akumulatorem) jest ładowane ładowarką USB posiadającą parametry wyjściowe 5 V / 2 A. Nie zaleca się stosowania ładowarek o słabszych parametrach!
- P: Ile trwa ładowanie smartfona za pomocą tego urządzenia?
- O: To w dużej mierze zależy od wielkości baterii smartfona – zazwyczaj pełne naładowanie następuje po 2 godzinach.

9. Usuwanie usterek

Po podłączeniu kabla wspomagającego uruchamianie do akumulatora samochodowego lampka kontrolna na urządzeniu nie świeci się.

- Akumulator samochodowy jest albo głęboko rozładowany, albo zostało przerwane połączenie z urządzeniem wspomagającym uruchamianie.
- Wcisnąć przycisk Boost (8) na 3 sekundy, aż lampka kontrolna zaświeci na zielono, a pojazd będzie gotowy do próby uruchomienia.

Ładowanie wbudowanego akumulatora trwa ponad 10 godzin.

- Do ładowania użyto niewłaściwej ładowarki.
- Należy użyć ładowarki o parametrach prądu 5 V / 2 A.

Nie działa przycisk włączania.

- Została włączona ochrona urządzenia przed głębokim rozładowaniem i urządzenie się wyłączyło.
- Podłączyć urządzenie do ładowarki USB, aby wyłączyć działanie ochrony.

10. Dioda LED stanu akumulatora

Dioda LED	Stan akumulatora
Wyl.	0 %
miga 1x	10 %
świeci 1x	25 %
świeci 2	50 %
świeci 3x	75 %
świeci 4x	100 %

11. Dane techniczne

Stand. moc	27,9 Wh
Min. moc	26,6 Wh
Prąd wspomagania uruchomienia	12 V 250 – 500 A
Typ akumulatora	litowo-polimerowy 3,7 V (zamont. 3 szt.)
Stand. pojemność akumulatora	2510 mAh
Min. pojemność akumulatora	2400 mAh
Wejście USB	5 V/1.4 A
Wyjście USB	5 V/2 A
Stopień ochrony	IP65 (ochrona przed kurzem i strumieniem wody)

Zabezpieczenie
przebiegiowe



Zabezpieczenie
przed pomyleniem
biegunów



12. Czyszczenie

- Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.
- Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

13. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

14. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

15. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

Kezelőelemek és kijelzők (Pic 1)

1. Power gomb/Fény be/ki
2. USB-bemenet
3. Akkumulátor állapotjelző LED-je
4. USB-kimenet
5. LED-munkafény
6. Aljzat indításegítő kábele
7. Indításegítő állapotjelző LED
8. Gyorsítógomb

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta! Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése



Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.



Áramütés veszélye

Ez a szimbólum a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan szintű veszélyes feszültségen lehetnek, ami miatt áramütés veszélye áll fenn.

2. A csomag tartalma

- Autós indításegítő eszköz
- 1 indításegítő kábel teljesen izolált pólusfogókkal
- 1 autós USB-töltőkészülék (5 V/2 A)
- 1 micro USB-töltőkábel
- a jelen kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások

- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- A termék magán, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- A termék alkalmazása során vegye figyelembe a közúti közlekedésre vonatkozó helyi előírásokat és jogszabályokat.
- Ügyeljen arra, hogy a komponensek, mint a légszák, a biztonsági zónák, a műszerek stb. vagy a kilátás ne legyen takart vagy korlátozott.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.



Figyelmeztetés

- Sérülés, tűz és a rövidzárlat okozta károk! Az indításegítő kábel helytelen kezelése súlyos sérüléseket és károkat okozhat.
- Tűz- és robbanásveszély! A hőforrásokat (például égő cigarettát) tartsa távol az akkumulátortól. Kémiai égési sérülések veszélye! Óvja szemét a sérülésektől, viseljen védőszemüveget és ne hajoljon az akkumulátor fölé. A lemerült indítóakkumulátor belsejében lévő elektrolit alacsony hőmérsékleten is folyékony marad.
- Robbanásveszély! Ne használjon indításegítő kábelt robbanásveszélyes környezetben.
- Tűzveszély! A járművek tétőfogatának az indításegítő megengedett határain belül kell lennie.

- Az akkumulátorokban töltés közben robbanásveszélyes gázok termelődhetnek, melyek kiszivároghatnak a környezetbe. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről, és kerüljön el minden szikrát.
- Tartsa szem előtt, hogy az akkumulátorsav maró hatású. Bőrre vagy szembe jutása esetén azonnal öblítse le az érintett része(ke)t bő vízzel, és forduljon orvoshoz. Az akkumulátorsav a ruhaanyagot kezelés nélkül 24–48 órán belül feloldja, és így a kapcsolatban álló testfelületet is megtámadhatja. Azonnal mossa le az érintett része(ke)t bő vízzel, és adott esetben cserélje le a ruhát.



Aramütés veszélye

- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizonnyal illetékes szakemberre.
- Ne nyissa fel a terméket, és ne üzemeltesse sérülések, ebből kiinduló füstképződés, szagképződés, vagy hangos zajok esetén. Forduljon azonnal kereskedőjéhez, vagy szerviz osztályunkhoz (lásd a szerviz és támogatás pontot).

4. Rendeltetészerű használat

Az indításegítő eszköz segítségével újraindítható egy lemerült, 12 V-os autós akkumulátorral rendelkező jármű. Max. 3 l lökettérfogatú dízelmotorok, ill. max. 5 l lökettérfogatú benzinmotorok indításához. A beépített USB-kimeneten keresztül mobil végkészülékeket, pl. táblagépet/okostelefont is tölthet. LED-munkafénnyel, folyamatos fény, stroboszkóp és SOS-funkcióval.

5. Indításegítő eszköz

5.1 Feltöltés

- Üzembevétele előtt tölts fel az eszközt. Ehhez csatlakoztassa a mellékelt micro USB-kábelt az indításegítő eszköz USB-bemenetére (2) és egy megfelelő USB-töltőkészülékre (min. 5 V/2 A, nincs a szállított tartozékok között).
- Ezenkívül használhatja a mellékelt 12 V-os autós USB-töltőkészüléket is, amellyel járműve szivar-

gyújtóján keresztül is tölthet.

- A töltési folyamat automatikusan elindul és befejeződik.



Hivatkozás

- A töltési folyamat alatt ne hagyja a készüléket hosszabb ideig felügyelet nélkül.
- Az első használat előtt először tölts fel teljesen az indításegítő eszközt.
- Egy jármű indításának elősegítéséhez az indításegítő eszközt legalább félig fel kell tölteni (az akkumulátor 4 állapotjelző LED-jéből legalább 2-nek (2) folyamatosan világítania kell).

5.2 Előkészületek

- Mindenképpen vegye figyelembe a jármű használati útmutatójában olvasható megjegyzéseket az indítás segítségével kapcsolatban.
- Húzza be a jármű rögzítőfékét.
- A sebességváltót tegye üresbe, automata váltónál P állásba.
- Kapcsolja ki a jármű gyújtásait és minden fogyasztóját.
- Dugja be a mellékelt indításegítő kábelt az indításegítő eszköz aljzatába (6). Szorosan, ütközésig nyomja be.

5.3 Indításegítő alkalmazása

- Az indításegítő kábel póluskapcsait az alábbi sorrendben csatlakoztassa:
 1. A pluszkapcsot (piros) a jármű akkumulátorának pluszpólusához
 2. A mínuskapcsot (fekete) a jármű akkumulátorának mínuszpólusához
- Mielőtt elkezdi az indítási folyamatot, ellenőrizze az indításegítő állapotjelző LED-jét (7).

Indításegítő állapotjelző LED

Folyamatosan zöld	A járművet a szokásos módon a slusszkulccsal indíthatja el.
Folyamatosan piros	Hibás kapcsolat a csatlakozódugóval. Kérjük, ellenőrizze, hogy megfelelő-e az indításegítő kábel polaritása.
Villogó piros	A készülék túlfeszültségvédelme aktiválva van, vagy túl alacsony az akkumulátor töltöttsége az indításegítő eszköznél.
Nincs fény	Az autó akkumulátora túlságosan lemerült, tartsa lenyomva 3 másodpercig a GYORSÍTÓGOMBOT (8), amíg az indításegítő állapotjelző LED-je zölden nem világít. Most elindíthatja a járművet a szokásos módon.



Figyelmeztetés

- A plusz- és mínuszpólus sorrendjét csatlakoztatásnál és eltávolításnál mindenképpen tartsa be.
- Az indításegítő eszköz csak 12 V-os autóakkumulátorral használható.
- A póluskapcsok nem érhetnek egymáshoz.



Figyelmeztetés – GYORSÍTÓGOMB

- A GYORSÍTÓGOMBOT kizárólag akkor szabad használni, amikor az indításegítő eszköz autóakkumulátorhoz való csatlakoztatását követően az állapotjelző LED nem világít. Már esetekben a GYORSÍTÓGOMBOT nem szabad alkalmazni!
- Ha a Gyorsítógomb le van nyomva, a póluskapcsok közvetlenül össze vannak kötve a beépített akkumulátorral, így már nincs fordított polaritás elleni védelem. Rövidzárlat vagy a póluskapcsok fordított polaritása esetén fokozott robbanás- és tűzveszély alakul ki!

- Sikeres indítási kísérlet után azonnal távolítsa el az indításegítő eszközt az autó akkumulátoráról. Először a fekete póluskapcsot válassza le a mínuszpólusról, majd a piros póluskapcsot a pluszpólusról, végül pedig kapcsolja le az indításegítő kábelt az indításegítő eszköztől.
- Kérjük, ügyeljen rá, hogy max. 3 indítási kísérlet végezhető el. Minden indítási kísérlet max. 5 másodpercig tarthat. Az egyes indítási kísérletek között legalább 10 másodpercre el kell telnie. Ha 3 indítási kísérlet után a jármű motorja nem indul el magától, szakítsa meg teljesen az indítási kísérletet.
- Ekkor kézenfekvő, hogy a jármű defektes, ami megakadályozza az indítási kísérletet. Kérjük, ezt vizsgálta ki egy szakmühelyben.

6. Külső akkumulátor

6.1 A külső akkumulátor töltése

- Győződjön meg róla, hogy a mobil végkészüléke feltölthető 5 V/2 A-s eszközzel.
- Üzembevétel előtt töltsé fel az eszközt. Ehhez csatlakoztassa a mellékelt micro USB-kábelt az indításegítő eszköz USB-bemenetére (2) és egy megfelelő USB-töltőkészülékre (min. 5 V/2 A, nincs a szállított tartozékok között).
- Ezenkívül használhatja a mellékelt 12 V-os autós USB-töltőkészüléket is, amellyel járműve szivargyújtóján keresztül is tölthet.
- A töltési folyamat automatikusan elindul és befejeződik.



Hivatkozás

A töltési folyamat alatt ne hagyja a készüléket hosszabb ideig felügyelet nélkül.

6.2 Végberendezések töltése

- Csatlakoztassa a mellékelt micro USB-kábelt az indításegítő eszköz USB-kimenetére (4) és a végkészüléke (okostelefon, táblagép stb.) micro USB-csatlakozójára
- Bizonyos körülmények között a mellékelt USB-kábel a készülék felőli oldal USB-portja számára nem megfelelő. Ilyen esetben használja a készülék USB-kábelét.

- A töltési folyamat indításához nyomja meg a Power gombot (1). A töltési folyamat közben az állapotjelző LED-ek (3) a külső akkumulátor még rendelkezésre álló kapacitását mutatják.
- Sikeres feltöltés után az indítássegítő eszköz automatikusan kikapcsol.

6.3 LED-lámpa

- A munkavilágítás bekapcsolásához tartsa lenyomva a Power gombot (1) legalább 3 másodpercig.
- A Power gomb (1) erős megnyomásával folyamatosan választhat a különböző világítási módok közül: folyamatos fény – stroboszóp – SOS-fény

7. Az indítássegítő eszköz kikapcsolása

Az indítássegítő eszköz automatikus kikapcsolási funkcióval rendelkezik. Amikor már nincs összekapcsolva az autó akkumulátorával, vagy amikor a mobil eszközök töltési folyamata lezárult, automatikusan nyugalmi üzemmódba vált.

8. GYIK

- F: Az indítássegítő eszköz fordított polaritású csatlakoztatása károsíthatja a járművet?
 A: Az eszköz túlfeszültségvédelemmel, illetve hibás polaritás elleni védelemmel rendelkezik. Ha mégis rosszul csatlakoztatja a csatlakozókapcsokat, ezt felismeri az eszköz, és megszakítja az áramlást (felvillan a piros ellenőrző LED-fény). (Ha a Gyorsítógomb le van nyomva, a póluskapcsok közvetlenül össze vannak kötve a beépített akkumulátorral, így már nincs fordított polaritás elleni védelem. Rövidzárlat vagy a póluskapcsok fordított polaritása esetén fokozott robbanás- és tűzveszély alakul ki!)

- F: Mi a teendő, ha a jármű mégse indul?
 A: Az egyes indítási kísérletek között legalább 10 másodpercet várjon, és az indítási kísérletek időtartamát max. 5 másodpercre korlátozza. Ha 3 indítási kísérlet után a jármű motorja nem indul el magától, szakítsa meg teljesen az indítási kísérletet. Kézenfekvő, hogy a jármű defektes, ami megakadályozza az indítási kísérletet. Kérjük, ezt vizsgálta ki egy szakműhelyben.

- F: Mennyi indítási kísérlet végezhető el az eszközzel?
 A: Amennyiben az eszköz megfelelően 100%-ra van feltöltve, akár 15 indítási folyamat is végezhető. Ez függ a használati körülményektől, illetve az elindítani kívánt motor nagyságától.

- F: Meddig használható az eszköz?
 A: Ha az eszköz megfelelően 100%-ra van feltöltve, akár 6 hónapig is használatra kész állapotban tárolható (készletléti idő). Azonban javasoljuk, hogy legkésőbb 3 havonta töltsse fel az eszközt, hogy minimálisra csökkentse a lemerülést. A beépített akkumulátor élettartama nagymértékben függ a használatától.

- F: Meddig tart az akkumulátort teljesen feltölteni?
 A: A folyamat 5 óráig tart, ha az eszközt (lemerült akkumulátornál) 5 V/2 A kimeneti teljesítményű USB-töltőkészülékkel tölti fel. Nem javasoljuk ennél gyengébb töltőkészülék használatát!

- F: Meddig tart feltölteni az eszközzel egy okostelefont?
 A: Ez nagymértékben függ az okostelefonja akkumulátorának méretétől – egy teljes töltés általában 2 óra belül befejeződik.

9. Hibaelhárítás

Az indítássegítő kábel autóakkumulátorra való csatlakoztatását követően az ellenőrző fény nem villan fel az indítássegítő eszközön.

- A jármű akkumulátora vagy túlságosan lemerült, vagy megszakadt a kapcsolat az indítássegítő eszközzel.
- Tartsa lenyomva 3 másodpercig a Gyorsítógombot, amíg az ellenőrző fény zölden világít, és ezzel a jármű kész nem lesz egy indítási kísérletre.

A beépített akkumulátor feltöltése több mint 10 óráig tart.

- A feltöltéshez rossz töltőkészüléket használ.
- Kérjük, használjon 5 V/2 A teljesítményű töltőkészüléket.

- A bekapcsológomb nem működik
- Aktíválva van az indítássegítő eszköz túlzott lemerülés elleni védelme, és a készülék kikapcsol.
 - Kérjük, csatlakoztassa az eszközt egy USB-töltőkészülékre, hogy a védőfunkciót ki tudja kapcsolni.

10. Akkumulátor állapotjelző LED-je

LED	Az akkumulátor állapota
Ki	0 %
1 x villogó	10 %
1 x világító	25 %
2 x világító	50 %
3 x világító	75 %
4 x világító	100 %

11. Műszaki adatok

Típus Teljesítmény	27,9 Wh
Min. Teljesítmény	26,6 Wh
Az indításegítő áramerőssége	12 V/ 250 – 500 A
Akkumulátor típusa	3,7 V lítium-polimer (3 db beépítve)
Típus Akkumulátor kapacitása	2510 mAh
Min. Akkumulátor kapacitása	2400 mAh
USB-bemenet	5 V/1.4 A
USB-kimenet	5 V/2 A
Védettségi fokozat	IP65 (porvédelem és vízsugár elleni védelem)
Túlfeszültségvédelem	✓
Fordított polaritás elleni védelem	✓

12. Karbantartás és ápolás

- Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

13. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

14. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:

+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál:

www.hama.com

15. Ártalmatlanítási előírások

Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

Ovládací prvky a indikace (Pic 1)

1. Tlačítko Power/zapnutí/vypnutí světla
2. Vstup USB
3. Stavová LED kontrolka akumulátoru
4. Výstup USB
5. Pracovní LED osvětlení
6. Zásuvka startovacích kabelů
7. Stavová LED kontrolka pomoci při startování
8. Tlačítko Boost

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.



Nebezpečí poranění elektrickým proudem

Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí produktu, které by mohly vést k nebezpečnému napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.

2. Obsah balení

- Pomocný startovací zdroj pro motorová vozidla
- 1 startovací kabel s plně izolovanými půlovými kleštinami
- 1 USB nabíječka do auta (5 V/2 A)
- 1 nabíjecí kabel mikro USB
- tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte výhradně na stanovený účel.
- Tento výrobek je určený na sůkromné použití v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, rovnako ako všetky elektrické přístroje.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsahu předepsaných hodnot v technických údajoch.
- Při použití výrobku dodržujte platné předpisy a pravidla cestnej premávky.
- Dbajte na to, aby neboli zakryté alebo obmedzené žiadne komponenty, ako je airbag, bezpečnostné a ovládacie prvky, zobrazovacie prístroje a pod., alebo výhľad.
- Výrobek chráňte před pádmi a velkými otrasmí.



Upozornění

- Nebezpečí poranění, požáru a poškození v důsledku zkratu! Nesprávné zacházení s pomocným startovacím kabelem může způsobit závažná poranění a škody.
- Nebezpečí vznícení a požáru! Zápalné zdroje (např. hořící cigarety) nenechávejte v blízkosti baterie.
- Nebezpečí poleptání! Nebezpečí poranění očí. Použijte ochranné brýle a neohýbejte se nad baterii. Elektrolyt vybité startovací baterie je kapalný i při nízkých teplotách.
- Nebezpečí výbuchu! Pomocný startovací kabel nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu.
- Nebezpečí požáru! Zdvihový objem vozidel se musí nacházet v přípustných mezích pomocného startovacího kabelu.

- Baterie mohou během nabíjení vyvíjet výbušné plyny a uvolňovat je do okolí. Zajistěte dostatečné větrání a zabraňte vzniku jisker.
- Respektujte skutečnost, že kyselina v baterii je žíravina. Při zasažení pokožky nebo očí okamžitě vypláchněte postižená místa velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. Kyselina z baterie, pokud není odstraněna, rozpustí během 24 - 48 hodin potřísněná místa na textilních, a může tak poleptat části těla, které jsou s nimi v kontaktu. Postižená místa okamžitě opláchněte velkým množstvím vody a v případě potřeby vyměňte oblečení.



Nebezpečí poranění elektrickým proudem

- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte, napr. pri vzniku dymu, zápachu alebo hlasných zvukov. Ihneď sa obráťte na predajcu alebo odborný servis (viď bod Servis a podpora).

4. Použití dle stanoveného účelu

Pomocí tohoto startovacího zdroje lze opět nastartovat vozidlo s úplně vybitým 12V akumulátorem vozidla. Pro startování dieselových motorů až do zdvihového objemu max. 3 l příp. benzínových motorů až do zdvihového objemu max. 5 l. Díky integrovanému výstupu USB lze také nabíjet mobilní koncové přístroje, jako např. tablet/chytrý telefon. Včetně pracovního LED osvětlení s trvalým světlem, stroboskopickou a SOS funkcí.

5. Pomocný startovací zdroj

5.1 Nabíjení

- Před uvedením do provozu přístroj nabijte. Připojte příložený kabel micro USB do vstupu USB (2) pomocného startovacího zdroje a vhodné USB nabíječky s min. výkonem 5 V/2 A (není součástí dodávky).
- Alternativně můžete použít dodanou 12V nabíječku do auta k nabíjení prostřednictvím zásuvky zapalovače cigaret.
- Nabíjení se spustí a ukončí automaticky.



Poznámka

- Během nabíjení nenechávejte přístroj delší dobu bez dozoru!
- Před prvním použitím pomocný startovací zdroj nejdříve jednou nabijte na plnou kapacitu.
- Pro pomoc při startování vozidla musí být pomocný startovací zdroj nabitý alespoň na polovinu (minimálně 2 ze 4 stavových LED kontrolky (2) svítí trvale).

5.2 Příprava

- Dodržujte bezpodmínečně pokyny pro pomoc při startování uvedené v návodech k provozu příslušných vozidel.
- Zabrzděte vozidlo parkovací brzdou.
- Řadící páku dejte do neutrální polohy, u automatické převodovky nastavte polohu P.
- Vypněte zapalování vozidel a všechny spotřebiče.
- Zasuňte příložený startovací kabel do zásuvky (6) na pomocném startovacím zdroji. Pevně ho dotlačte až na doraz.

5.3 Zahájení pomoci při startování

- Pólové svorky startovacích kabelů připojte v následujícím pořadí:
 1. Plus svorku (červená) na kladný pól akumulátoru vozidla
 2. Míňus svorku (černá) na záporný pól akumulátoru vozidla
- Před zahájením startování zkontrolujte stavovou LED kontrolku pomoci při startování (7).

Stavová LED kontrolka pomoci při startování

Trvale zelená	Vozidlo můžete nastartovat jako obvykle klíčem zapalování.
Trvale červená	Chybné připojení přípojných konektorů. Zkontrolujte správnou polaritu připojení startovacích kabelů.
Blikající červená	Je aktivována ochrana proti přepětí přístroje nebo je příliš nízká úroveň nabití pomocného startovacího zdroje.
Žádná světelná indikace	Akumulátor vozidla je hluboce vybitý. Stiskněte tlačítko BOOST (8) a podržte je na 3 sekundy, dokud se stavová LED kontrolka pomoci při startování (7) nerozsvítí zeleně. Nyní můžete vozidlo nastartovat jako obvykle.



Upozornění

- Pořadí připojení kladného a záporného pólu je nutné při připojování a odpojování bezpodmínečně dodržet.
- Tento pomocný startovací zdroj je vhodný pouze pro použití s 12V akumulátory pro motorová vozidla.
- Pólové svorky se nesmí vzájemně dotýkat.



Upozornění – tlačítko BOOST

- Tlačítko BOOST se **smí použít pouze**, když stavová LED kontrolka po připojení pomocného startovacího zdroje k akumulátoru vozidla **nesvítí**. V ostatních případech se tlačítko BOOST **nesmí použít!**
- Při stisknutém tlačítku Boost jsou pólové svorky přímo připojeny k vestavěnému akumulátoru, takže ochrana proti přepólování není v tomto případě k dispozici. Při zkratu nebo přepólování pólových svorek hrozí akutní nebezpečí výbuchu a požáru!

- Po úspěšném startovacím pokusu okamžitě odpojte pomocný startovací zdroj od akumulátoru vozidla. Postupujte následovně: Nejprve odpojte černou pólovou svorku od záporného pólu, potom červenou pólovou svorku od kladného pólu a nakonec odpojte startovací kabel od pomocného startovacího zdroje.
- Upozorňujeme, že smíte provést maximálně 3 startovací pokusy. Každý startovací pokus může trvat max. 5 sekund. Mezi jednotlivými startovacími pokusy vyčkejte nejméně 10 sekund. Nerozběhne-li se motor vozidla sám po 3 startovacích pokusech, ukončete definitivně pokusy o jeho spuštění.
- V takovém případě je zřejmé, že vozidlo má poruchu, která brání jeho nastartování. Nechte zkontrolovat stav vozidla v odborném servisu.

6. Power Pack

6.1 Nabíjení Power Packu

- Ujistěte se, že váš mobilní koncový přístroj lze nabíjet ze zdroje 5 V/2 A.
- Před uvedením do provozu přístroj nabijte. Připojte přiložený kabel micro USB do vstupu USB (2) pomocného startovacího zdroje a vhodné USB nabíječky s min. výkonem 5 V/2 A (není součástí dodávky).
- Alternativně můžete použít dodanou 12V nabíječku do auta k nabíjení prostřednictvím zásuvky zapalovače cigaret.
- Nabíjení se spustí a ukončí automaticky.



Poznámka

Během nabíjení nenechávejte přístroj delší dobu bez dozoru!

6.2 Nabíjení koncových přístrojů

- Pomocí přiloženého kabelu mikro USB propojte výstup USB (4) pomocného startovacího zdroje s konektorem mikro USB koncového přístroje (chytrý telefon, tablet atd.)
- Je možné, že přiložený USB kabel není vhodný pro konektor USB na straně koncového přístroje. V takovém případě použijte USB kabel dodaný k tomuto koncovému přístroji.

- Ke spuštění nabíjení stiskněte tlačítko Power (1). Během nabíjení zobrazují stavové LED kontrolky (3) zbývající dostupnou kapacitu Power Packu.
- Po nabití se pomocný startovací zdroj automaticky vypne.

6.3 LED svítlna

- K zapnutí pracovního světla stiskněte tlačítko Power (1) a přidržeť jej nejméně 3 sekundy.
- Opakovaným pevným stisknutím tlačítka Power (1) lze postupně volit různé režimy svícení: Trvalé světlo – stroboskop – SOS – světlo vypnuto

7. Vypnutí pomocného startovacího zdroje

Pomocný startovací zdroj je vybaven funkcí automatického vypnutí. Jakmile již není připojen k akumulátoru vozidla nebo je nabíjení mobilních koncových přístrojů dokončeno, automaticky se přepne do klidového režimu.

8. Nejčastější dotazy

- F: Může připojení pomocného startovacího zdroje s obráceným pólováním poškodit mé vozidlo?
- A: Startovací zdroj je vybaven přepětovou ochranou a také ochranou proti nesprávné polaritě. Pokud přesto připojovací svorky nepřipojíte správně, startovací zdroj chybu detekuje a přeruší průchod proudem (rozsvítí se červená LED kontrolka). (Při stisknutém tlačítku Boost jsou pólové svorky přímo připojeny k vestavěnému akumulátoru, takže ochrana proti přepólování není v tomto případě k dispozici. Při zkratu nebo přepólování pólových svorek hrozí akutní nebezpečí výbuchu a požáru!)
- F: Co dělat, když vozidlo stále nespustíte?
- A: Mezi jednotlivými startovacími pokusy vyčkejte nejméně 10 sekund a startovací pokus omezte na max. 5 sekund. Nerozběhne-li se motor vozidla sám po 3 startovacích pokusech, ukončete definitivně pokusy o jeho spuštění. Je zřejmé, že vozidlo má poruchu, která brání jeho nastartování. Nechte zkontrolovat stav vozidla v odborném servisu.

F: Kolik startovacích pokusů může startovací zdroj zvládnout?

A: Pokud byl přístroj správně nabit na 100 %, je možné provést až 15 startů. Počet se liší v závislosti na podmínkách použití a velikosti spouštěného motoru.

F: Jak dlouho je přístroj připraven k použití?

A: Pokud byl přístroj správně nabit na 100 %, může se skladovat připraven k použití po dobu až 6 měsíců (pohotovostní doba). Doporučujeme však nabit přístroj nejpozději každé 3 měsíce, aby se samovybití snížilo na minimum. Životnost integrovaného akumulátoru silně závisí na způsobu používání uživatelem.

F: Jak dlouho trvá úplné nabití akumulátoru?

A: Nabíjení přístroje (s vybitým akumulátorem) pomocí USB nabíječky s výstupním výkonem 5 V/2 A trvá 5 hodin. Používání slabší nabíječky se nedoporučuje!

F: Jak dlouho trvá nabití chytrého telefonu na tomto zařízení?

A: To závisí na velikosti baterie chytrého telefonu, obvykle je možné telefon plně dobít do 2 hodin.

9. Odstraňování závad

Po připojení startovacího kabelu k akumulátoru vozidla se kontrolka na pomocném startovacím zdroji nerozsvítí.

- Akumulátor vozidla je buď hluboce vybitý nebo je přerušeno spojení s pomocným startovacím zdrojem.
- Stiskněte tlačítko Boost (8) a přidržeť je na 3 sekundy, dokud se kontrolka nerozsvítí zeleně, což indikuje připravenost vozidla ke startovacímu pokusu.

Nabíjení integrovaného akumulátoru trvá více než 10 hodin.

- K nabíjení se používá nesprávná nabíječka.
- Použijte nabíječku s nabíjecím proudem 5 V/2 A.

Zapínací tlačítko není funkční

- Je aktivována ochrana proti hlubokému vybití pomocného startovacího zdroje a přístroj se vypnul.
- K deaktivaci ochranné funkce připojte přístroj k USB nabíječe.

10. Stavová LED kontrolka akumulátoru

LED	Stav akumulátoru
Vypnuto	0 %
1 LED bliká	10 %
1 LED svítí	25 %
2 LED svítí	50 %
3 LED svítí	75 %
4 LED svítí	100 %

11. Technické údaje

Typ. výkon	27,9 Wh
Min. výkon	26,6 Wh
Proud pomoci při startování	12 V/250–500 A
Typ akumulátoru	Lithium-polymerový 3,7 V (zabudovány 3 kusy)
Typ. kapacita akumulátoru	2510 mAh
Min. kapacita akumulátoru	2400 mAh
Vstup USB	5 V/1,4 A
Výstup USB	5 V/2 A
Stupeň krytí	IP65 (ochrana proti prachu a ochrana proti tryskající vodě)
Ochrana proti přepětí	✓
Ochrana proti přepólování	✓

12. Údržba a čištění

- Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

13. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

14. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obraťte se na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podpůrné informace naleznete na adrese:
www.hama.com

15. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

Ovládacie prvky a indikácie (Pic 1)

1. Tlačidlo Power/svetlo ZAP/VYP
2. Vstup USB
3. LED indikátor stavu akumulátora
4. Výstup USB
5. Pracovné LED svietidlo
6. Zdieľka kábla na pomocné štartovanie
7. LED indikátor stavu pomocného štartovacieho zariadenia
8. Tlačidlo Boost

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.



Nebezpečenstvo elektrického úderu

Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod tak vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu.

2. Obsah balenia

- Pomocné štartovacie zariadenie pre auto
- 1 kábel na pomocné štartovanie s plne izolovanými pôlovými kliešťami
- 1 USB autonabíjačka (5 V/2 A)
- 1 nabíjací kábel s pripojením mikro USB
- tento návod na obsluhu

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Tento výrobok je určený na súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Pri použití výrobku dodržiavajte platné predpisy a pravidlá cestnej premávky.
- Dbajte na to, aby neboli zakryté alebo obmedzené žiadne komponenty, ako je airbag, bezpečnostné a ovládacie prvky, zobrazovacie prístroje a pod., alebo výhľad.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.



Upozornenie

- Nebezpečenstvo poranenia, požiaru a poškodenia v dôsledku skratu! Nesprávne zaobchádzanie s káblom na pomocné štartovanie môže viesť k ťažkým zraneniam a poškodeniu.
- Nebezpečenstvo náhleho vzplanutia a požiaru! Zdroje zapálenia (napr. horiaci cigaretu) uchovávajú mimo dosahu batérie.
- Nebezpečenstvo poleptania! Riziko poranenia očí. Používajte ochranné okuliare a neskľáňajte sa nad batériu. Elektrolyt vybitej štartovacej batérie je tekutý aj pri nízkych teplotách.
- Nebezpečenstvo výbuchu! Kábel na pomocné štartovanie nepoužívajte v potenciálne výbušnom prostredí.
- Nebezpečenstvo požiaru! Zdvihový objem vozidla musí byť v rámci prípustných hraníc kábla na pomocné štartovanie.

- Pri nabíjaní akumulátorov môžu vzniknúť výbušné plyny, ktoré uniknú do okolia. Zabezpečte dostatočné vetranie a predídte akejkoľvek tvorbe iskiev.
- Pamätajte na to, že akumulátorová kyselina je leptavá. Pri kontakte s pokožkou alebo očami vypláchnite zasiahnuté miesto(a) okamžite množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc. Akumulátorová kyselina bez ošetrenia rozpustí textil do 24 – 48 hodín, a dokáže tak poškodiť časti tela, s ktorými je textil v kontakte. Postihnuté miesta okamžite opláchnite väčším množstvom vody a v prípade potreby vymeňte odev.



Nebezpečenstvo elektrického úderu

- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenehajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte, napr. pri vzniku dymu, zápachu alebo hlasných zvukov. Ihneď sa obráťte na predajcu alebo odborný servis (viď bod Servis a podpora).

4. Používanie na určený účel

Pomocou pomocného štartovacieho zariadenia je možné opäť naštartovať vozidlo s vybitou 12 V autobatériou. Na štartovanie naftových motorov do max. zdvihového objemu 3 l, resp. benzínových motorov do max. zdvihového objemu 5 l. Vďaka integrovanému výstupu USB sa môžu nabíjať aj mobilné koncové zariadenia, ako napr. tablet/smartfón. Vráťane pracovného LED svetidla s trvalým svetlom, funkciou stroboskopu a SOS funkciou.

5. Pomocné štartovacie zariadenie

5.1 Nabíjanie

- Pred uvedením do prevádzky zariadenie nabite. Spojte priložený mikro USB kábel s vstupom USB (2) pomocného štartovacieho zariadenia a vhodnou USB nabíjačkou s min. 5 V/2 A (nie je súčasťou dodávky).
- Alternatívne použite dodanú 12 V USB autonabíjačku na nabíjanie cez prípojku zapalovača cigariet svojho vozidla.
- Nabíjanie sa spustí a ukončí automaticky.



Poznámka

- Zariadenie počas nabíjania nenechávajte dlhší čas bez kontroly!
- Pred prvým použitím pomocného štartovacieho zariadenia najprv úplne nabite.
- Na pomocné štartovanie vozidla musí byť pomocné štartovacie zariadenie nabité minimálne z polovice (minimálne 2 zo 4 LED indikátora stavu akumulátora (2) trvalo svietia).

5.2 Príprava

- Bezpodmienečne dodržiavajte upozornenia týkajúce sa pomocného štartovania v návodoch na používanie vozidiel.
- Zatiahnite ručnú parkovaciu brzdú vo vozidle.
- Radiacu páku prepnite do neutrálu, automatickú prevodovku do polohy P.
- Vypnite zapalovania vozidiel a všetky spotrebiče.
- Zasuňte dodaný kábel na pomocné štartovanie do zdievky (6) na pomocnom štartovacom zariadení. Pevne ho zatlačte až na doraz.

5.3 Realizácia pomocného štartovania

- Pólové svorky kábla na pomocné štartovanie pripojte v nasledujúcom poradí:
 1. Kladnú svorku (červená) na kladný pól batérie vozidla
 2. Zápornú svorku (čierna) na záporný pól batérie vozidla
- Skôr ako začnete so štartovaním, skontrolujte LED indikátor stavu pomocného štartovacieho zariadenia (7).

LED indikátor stavu pomocného štartovacieho zariadenia

Trvalo zelená	Vozidlo môžete naštartovať ako zvyčajne pomocou kľúča zapaľovania.
Trvalo červená	Chybné spojenie konektorov. Skontrolujte kábel na pomocné štartovanie, či nie je zapojený s nesprávnou polaritou.
Blikajúca červená	Prepätňová ochrana zariadenia je aktivovaná alebo pomocné štartovacie zariadenie má príliš nízky stav nabitia akumulátora.
Žiadne svetlo	Autobatéria je hlboko vybitá, stlačte tlačidlo BOOST (8) na 3 sekundy, kým sa LED indikátor stavu pomocného štartovacieho zariadenia (7) nerozsvieti nazeleno. Teraz môžete vozidlo naštartovať ako zvyčajne.



Upozornenie

- Bezpodmienečne musíte dodržať poradie kladného a záporného pólu pri pripájaní a odpájaní.
- Pomocné štartovacie zariadenie je vhodné len na použitie s 12 V autobatériami.
- Pólové svorky sa nesmú vzájomne dotýkať.



Upozornenie – tlačidlo BOOST

- Tlačidlo BOOST sa **smie výlučne** použiť len v prípade, keď po pripojení pomocného štartovacieho zariadenia na autobatériu **nesvieti** LED indikátor stavu. V iných prípadoch sa tlačidlo BOOST-Taste **nesmie** použiť!
- Pri stlačení tlačidla Boost sú pólové svorky priamo spojené zo zabudovaným akumulátorom, v dôsledku toho už neexistuje ochrana proti prepólovaniu. V prípade skratu alebo prepólovania pólových svoriek hrozí akútne nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!

- Po úspešnom pokuse o štartovanie okamžite odpojte pomocné štartovacie zariadenie od autobatérie. Najprv uvoľnite čiernu pólovú svorku od záporného pólu, následne uvoľnite červenú pólovú svorku od kladného pólu a napokon odpojte kábel na pomocné štartovanie od pomocného štartovacieho zariadenia.
- Nezabudnite, prosím, že môžete vykonať max. 3 pokusy o naštartovanie. Každý pokus o naštartovanie smie trvať max. 5 sekúnd. Medzi každým pokusom o štartovanie počkajte minimálne 10 sekúnd. Ak motor vozidla po 3 pokusoch o naštartovanie ešte stále sám nebeží, úplne ukončíte pokus o naštartovanie.
- V tom prípade je zrejme, že na vozidle existuje porucha, ktorá zabraňuje pokusu o naštartovanie. Nechajte vozidlo skontrolovať v odbornej dielni.

6. Batéria Power Pack

6.1 Nabíjanie batérie Power Pack

- Uistite sa, že sa vaše koncové zariadenie dá nabíť pomocou nabíjacieho prúdu 5 V/2 A.
- Pred uvedením do prevádzky zariadenie nabite. Spojte priložený mikro USB kábel s vstupom USB (2) pomocného štartovacieho zariadenia a vhodnou USB nabíjačkou s min. 5 V/2 A (nie je súčasťou dodávky).
- Alternatívne použite dodanú 12 V USB autonabíjačku na nabíjanie cez prípojku zapaľovača cigariet svojho vozidla.
- Nabíjanie sa spustí a ukončí automaticky.



Poznámka

Zariadenie počas nabíjania nenechávajte dlhší čas bez kontroly!

6.2 Nabíjanie koncových zariadení

- Spojte priložený mikro USB kábel s výstupom USB (4) pomocného štartovacieho zariadenia a s mikro USB prípojkou vášho koncového zariadenia (smartfón, tablet, atď.).
- Za určitých okolností nie je priložený USB kábel vhodný pre USB prípojku koncového zariadenia. V takomto prípade použite USB kábel koncového zariadenia.

- Na spustenie nabíjania stlačte tlačidlo Power (1). Počas procesu nabíjania zobrazujú LED na indikáciu stavu (3) ešte disponibilnú kapacitu batérie Power Pack.
- Po úspešnom nabití sa pomocné štartovacie zariadenie automaticky vypne.

6.3 LED svetidlo

- Na zapnutie pracovného svetidla stlačte a podržte tlačidlo Power (1) stlačené na minimálne 3 sekundy.
- Pevným stlačením tlačidla Power (1) zvolte priebežne rôzne svetelné režimy: trvalé svetlo – stroboskop – SOS – vypnutie svetla

7. Vypnutie pomocného štartovacieho zariadenia

Pomocné štartovacie zariadenie disponuje funkciou automatického vypnutia. Len čo už nie je spojené s autobateriou alebo je ukončené nabíjanie mobilných koncových zariadení, automaticky prejde do pokojového režimu.

8. FAQ (často kladené otázky)

Ot.: Môže opačné pripojenie pólov pomocného štartovacieho zariadenia poškodiť moje vozidlo?

- O: Zariadenie disponuje prepäťovou ochranou, ako aj ochranou proti nesprávnej polarite. Ak napriek tomu nesprávne pripojíte pripojovacie svorky, zariadenie to spozná a preruší prietok prúdu (rozsvieti sa červená LED kontrolka). (Pri stlačení tlačidla Boost sú pólové svorky priamo spojené so zabudovaným akumulátorom, v dôsledku toho už neexistuje ochrana proti prepólovaniu. V prípade skratu alebo prepólovania pólových svoriek hrozí akútne nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!)

Ot.: Čo mám robiť, keď vozidlo napriek tomu neštartuje?

- O: Medzi každým pokusom o naštartovanie počkajte minimálne 10 sekúnd a pokus o štartovanie ohraničte na max. 5 sekúnd. Ak motor vozidla po 3 pokusoch o naštartovanie ešte stále sám nebeží, úplne ukončíte pokus o naštartovanie.

Je zrejme, že na vozidle existuje porucha, ktorá zabráňuje pokusu o naštartovanie. Nechajte vozidlo skontrolovať v odbornej dielni.

Ot.: Koľko pokusov o naštartovanie môže zariadenie uskutočniť?

- O: Pokiaľ je zariadenie správne nabité na 100 %, je možných až 15 štartovaní. Je to závislé od podmienok použitia, ako aj veľkosti motora, ktorý chcete naštartovať.

Ot.: Ako dlho je zariadenie pripravené na použitie?

- O: Ak zariadenie bolo správne nabité na 100 %, môže sa skladovať pripravené na použitie až 6 mesiacov (pohotovostný čas). Zariadenie ale odporúčame nabíť najneskôr každé 3 mesiace, aby ste samovybíjanie znížili na minimum. Životnosť integrovaného akumulátora je výrazne závislá od používania.

Ot.: Ako dlho trvá plné nabitie akumulátora?

- O: Nabíjanie trvá 5 hodín, keď sa zariadenie (v prípade vybitého akumulátora) nabíja cez USB nabíjačku, ktorá disponuje výstupným výkonom 5 V / 2 A. Neodporúčame používať slabšiu nabíjačku!

Ot.: Ako dlho trvá nabíjanie smartfónu na zariadení?

- O: To vo veľkej miere závisí od veľkosti akumulátora vášho smartfónu – väčšinou je možné plné nabitie do 2 hodín.

9. Odstraňovanie porúch

Po pripojení kábla na pomocné štartovanie na autobateriu sa nerozsvieti kontrolka na pomocnom štartovacom zariadení.

- Batéria vozidla je buď hlbkovo vybitá alebo je prerušené spojenie k pomocnému štartovaciemu zariadeniu.
- Stlačte tlačidlo Boost (8) na 3 sekundy, kým sa kontrolka nerozsvieti nazeleno a vozidlo nie je tak pripravené na pokus o naštartovanie.

Nabíjanie integrovaného akumulátora trvá viac ako 10 hodín.

- Na nabíjanie bola použitá nesprávna nabíjačka.
- Použite nabíjačku s nabíjacím prúdom 5 V/2 A.

Tlačidlo zapnutia nefunguje.

- Je aktivovaná ochrana pomocného štartovacieho zariadenia proti hĺbkovému vybitiu a zariadenie sa vyplo.
- Spojte zariadenie s USB nabíjačkou, aby sa deaktivovala ochranná funkcia.

10. LED indikátor stavu akumulátora

LED dióda	Stav akumulátora
Vypnutý	0 %
1x blikne	10 %
1x zasvieti	25 %
2x zasvieti	50 %
3x zasvieti	75 %
4x zasvieti	100 %

11. Technické údaje

Typ. výkon	27,9 Wh
Min. výkon	26,6 Wh
Pomocný štartovací prúd	12 V/250 – 500 A
Typ batérie	3,7 V lítium-poly-mérová (namontované 3 ks)
Typ. kapacita batérie	2510 mAh
Min. kapacita batérie	2400 mAh
Vstup USB	5 V/1,4 A
Výstup USB	5 V/2 A
Druh krytia	IP65 (ochrana proti prachu a ochrana pred striekajúcou vodou)

Prepätová ochrana



Ochrana proti prepólovaniu



2. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

13. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

14. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com

15. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu.

Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným využitím alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

Elemente de comandă și afișaje (Pic 1)

1. Tastă Power / Lumină închis/deschis
2. Intrare USB
3. LED de statut acumulator
4. Ieșire USB
5. Corp de iluminat cu LED
6. Fișă cablu ajutor de pornire
7. LDE de statut ajutor de pornire
8. Tastă Boost

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.



Pericol de electrocutare

Acest simbol semnalizează pericol la atingerea cu componentele neizolate ale produsului, care datorită tensiunii înalte indicate, poate duce la electrocutare.

2. Conținutul pachetului

- Aparat ajutor de pornire autovehicul
- 1 cablu ajutor de pornire cu clești complet izolați pentru fiecare bornă
- 1 încărcător auto USB (5V/2A)
- 1 cablu de încărcare micro USB
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Produsul este conceput pentru utilizare privată și nu profesională.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- La folosirea produsului trebuie respectate regulamentele și legile locale valabile traficului rutier.
- Vă rugăm să țineți seama ca nici un component precum aribag-ul, componentele de siguranță, elementele de comandă, instrumentele sau vizibilitatea să fie acoperite sau reduse.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.



Avertizare

- Pericol de rănire, incendiu și deteriorare prin scurtcircuit! Utilizarea necorespunzătoare a cablului ajutor de pornire poate duce la răniri grele și deteriorări.
- Pericol de explozie și de incendiu! Țineți sursele de aprindere (de ex: țigările aprinse) departe de baterii.
- Risc de arsuri chimice! Risc de leziune oculară. Purtați ochelari de protecție și nu vă aplecați peste baterie. Electrolițul din interiorul bateriei demarorului rămâne lichid chiar și la temperaturi scăzute.
- Pericol de explozie! Nu utilizați cablul ajutor de pornire în mediu cu pericol de explozie.
- Pericol de incendiu! Capacitatea cilindrică a autovehiculului trebuie să se afle în limitele admisibile cablului ajutor de pornire.

- În timpul încărcării bateriile pot degaja sau emite gaze explosive în mediul înconjurător. Asigurați o aerisire suficientă și evitați producerea de scântei.
- Nu uitați că acidul din baterii este coroziv. La contactul cu pielea sau ochii, clătiți imediat locurile afectate cu apă multă și consultați un medic. Acidul din baterii dizolvă textilele netratate în interval de 24-48 de ore și pot ataca părți ale corpului cu care vin în contact. Clătiți imediat locurile afectate cu apă multă și dacă este nevoie schimbați îmbrăcămintea.



Pericol de electrocutare

- Nu încercați să reparați sau să deparați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare, dacă iese fum, mirosuri deosebite sau zgomote puternice. Adresați-vă firmei de unde l-ați cumpărat sau compartimentului nostru de service și suport.

4. Utilizare conform destinației

Cu aparatul ajutător de pornire se poate reporni un vehicul cu bateria de 12 V goală. Pentru pornirea motoarelor diesel cu capacitatea cilindrică de maxim 3 l respectiv motoare pe benzină cu capacitatea cilindrică de maxim 5 l. Prin ieșirea USB se pot încărca și aparate finale mobile precum tabletă/ Smartphone. Inclusiv corp de iluminat cu LED cu lumină continuă, funcție stroboscop și funcție SOS.

5. Aparat ajutător de pornire

5.1 Încărcare

- Încărcați aparatul înaintea punerii în funcțiune. Conectați cablul micro USB livrat cu intrarea USB (2) a aparatului ajutător de pornire și un încărcător USB adecvat cu cel puțin 5 W/2 A (nu este inclus în livrare).
- Alternativ puteți folosi încărcătorul auto USB 12 V livrat prin conectarea acestuia la bricheta autovehiculului.
- Încărcarea pornește și se oprește automat.



Instrucțiune

- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul încărcării!
- Înaintea primei utilizări se execută încărcarea completă a aparatului ajutător de pornire.
- Pentru pornirea unui autovehicul aparatul ajutător de pornire trebuie să fie încărcat cel puțin la jumătate (cel puțin 2 din cele 4 LED-uri de statut ale acumulatorului (2) luminează continuu).

5.2 Pregătiri

- Citiți cu atenție informațiile cu privire la ajutorul de pornire din manualul de utilizare al autovehiculului.
- Trageți frâna de mână.
- Puneți schimbătorul de viteze în punctul mort, la cutiile automate de viteză pe poziția P.
- Deconectați aprinderile și toate celelalte consumatoare de curent.
- Introduceți cablul ajutător de pornire în fișa (6) a aparatului ajutător de pornire. Apăsăți ferm până la atingerea poziției finale.

5.3 Acordare ajutor de pornire

- Fixarea clemelor cablului ajutător de pornire se face în următoarea ordine:
 1. Clema plus (roșu) la polul plus al bateriei autovehiculului.
 2. Clema minus (negru) la polul minus al bateriei autovehiculului.
- Înaintea începerii procesului de pornire controlați LED-ul de statut (7) al ajutorului de pornire.

LDE de statut ajutor de pornire

Verde continuu	Puteți porni autovehiculul normal cu ajutorul cheii de contact.
Roșu continuu	Conectare greșită a fișei de contact. Verificați polaritatea corectă a cablului ajutor de pornire.
Roșu intermitent	Protecția contra supratensiunii este activată sau nivelul acumulatorului aparatului ajutor de pornire este prea scăzut.
Nici o lumină	Bateria auto este complet descărcată, apăsați tasta BOOST (8) 3 secunde până când LED-ul de statut (7) al ajutorului de pornire luminează verde. Acum puteți porni ca întotdeauna autovehiculul.



Avertizare

- Ordinea polilor plus și minus la conectare și deconectare trebuie neapărat păstrată.
- Aparatul ajutor de pornire este adecvat numai pentru folosirea cu baterii auto de 12 V.
- Clemele nu au voie să se atingă.



Avertizare – Tasta BOOST

- Tasta BOOST se folosește **exclusiv** numai în cazul în care, dacă după conectarea aparatului ajutor de pornire la bateria auto LED-ul de statut **nu** luminează. În alte cazuri tasta BOOST **nu** are voie să fie folosită!
- În cazul apăsării tastei BOOST clemele sunt conectate cu acumulatorul auto, în acest caz, protecția de polaritate greșită nu mai există. La scurtcircuitarea sau polaritatea greșită a clemelor persistă pericol mare de explozie sau incendiu!
- După pornire îndepărtați imediat aparatul ajutor de pornire de la bateria auto.

- În acest sens decuplați întâi clema neagră de la polul minus, apoi clema roșie de la polul plus și în final deconectați cablul ajutor de pornire de la aparatul de pornire.
- Se pot executa maxim 3 încercări de pornire. Fiecare încercare de pornire poate dura maxim 5 secunde. Așteptați cel puțin 10 secunde între fiecare încercare de pornire. Dacă după 3 încercări de pornire motorul nu funcționează încă independent, întrerupeți complet încercările.
- Se poate întâmpla ca un defect la autovehicul să împiedice încercările de pornire. Verificați autovehiculul într-un atelier auto.

6. Power-Pack

6.1 Încărcare Power-Pack

- Aparatul final mobil trebuie să poată fi încărcat prin 5 V/2 A.
- Încărcați aparatul înaintea punerii în funcțiune. Conectați cablul micro USB livrat cu intrarea USB (2) a aparatului ajutor de pornire și un încărcător USB adecvat cu cel puțin 5 V/2 A (nu este inclus în livrare).
- Alternativ puteți folosi încărcătorul auto USB 12 V livrat prin conectarea acestuia la bricheta autovehiculului.
- Încărcarea pornește și se oprește automat.



Instrucțiune

Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul încărcării!

6.2 Încărcarea aparatelor finale

- Conectați cablul micro USB livrat cu ieșirea USB (4) a aparatului ajutor de pornire și racordul micro USB al aparatului final (Smartphone, tabletă, etc.).
- În anumite condiții cablul USB livrat nu se potrivește la conectorul USB al aparatului final. În acest caz folosiți cablul USB al aparatului final.
- Pentru pornirea încărcării apăsați tasta Power (1). În timpul încărcării LED-urile de statut (3) afișează capacitatea disponibilă a Power-Pack la momentul respectiv.
- După încărcare aparatul ajutor de pornire se deconectează automat.

6.3 Corp de iluminat cu LED

- Pornirea corpului de iluminat se face prin apăsarea tastei Power (1) pentru cel puțin 3 secunde.
- Prin apăsarea fermă a tastei Power (1) alegeți succesiv diferite regimuri de iluminare: Iluminare continuă - Stroboscop - SOS - Oprire iluminare.

7. Oprire aparat ajutător de pornire

Aparatul ajutător de pornire are o funcție automată de oprire. De îndată ce nu mai este conectat la o baterie auto sau încărcarea aparatelor finale mobile este terminată, trece automat în regim de repaus.

8. FAQ (întrebări puse frecvent)

- Î.: Poate duce o conectare cu polaritatea greșită a aparatului ajutător de pornire la deteriorarea autovehiculului?
- R.: Aparatul dispune de protecție contra supratensiunii precum și contra polarității greșite. Dacă totuși clamele au fost greșit conectate, aparatul recunoaște asta și întrerupe curentul (LED-ul roșu de control al iluminării luminează). (În cazul apăsării tastei BOOST clemele sunt conectate cu acumulatorul auto, în acest caz, protecția de polaritate greșită nu mai există. La scurtcircuitarea sau polaritatea greșită a clemelor persistă pericol mare de explozie sau incendiu!)
- Î.: Ce facem dacă autovehiculul nu pornește?
- R.: Între fiecare încercare de pornire așteptați cel puțin 10 secunde și limitați fiecare încercare de pornire la maxim 5 secunde. Dacă după 3 încercări de pornire motorul nu funcționează încă independent, întrerupeți complet încercările. Se poate întâmpla ca un defect la autovehicul să împiedice încercările de pornire. Verificați autovehiculul într-un atelier auto.

- Î.: Câte încercări de pornire poate executa aparatul?
- R.: La o încărcare de 100% sunt posibile 15 procese de pornire. Variaza în funcție de condițiile de utilizare precum și de mărimea motorului ce trebuie pornit.

Î.: Cât timp este aparatul disponibil?

- R.: La o încărcare de 100% se poate depozita și fi disponibil până la 6 luni (timp de standby). Pentru reducerea la minim a autodescărcării se recomandă încărcarea aparatului cel puțin o dată la 3 luni.
Durata de folosință a acumulatorului încorporat este dependentă de utilizarea beneficiarului.

Î.: Cât durează încărcarea completă a acumulatorului?

- R.: Dacă încărcătorul USB dispune de putere inițială de 5 V/2 A, încărcarea completă a aparatului (cu acumulatorul gol) durează 5 ore. Nu se recomandă un încărcător mai slab!

Î.: Cât timp durează încărcarea unui Smartphone?

- R.: Este dependent de mărimea acumulatorului Smartphone-ului - o încărcare completă este posibilă în interval de 2 ore.

9. Înlăturare defecțiuni

După conectarea cablului ajutător de pornire la bateria auto lumina de control de la aparatul de pornire nu luminează.

- Bateria autovehiculului este complet descărcată sau legătura la aparatul ajutător de pornire este întreruptă.
- Apăsați tasta Boost (8) cca 3 secunde până când lumina de control luminează verde și autovehiculul este pregătit pentru o încercare de pornire.

Încărcarea acumulatorului durează peste 10 ore.

- Se utilizează un încărcător greșit.
- Utilizați un încărcător cu curent de încărcare de 5 V/2A.

Butonul de pornire nu are nici o funcție.

- Protecția de descărcare a aparatului ajutător de pornire este activată și aparatul s-a deconectat.
- Pentru dezactivarea funcției de protecție conectați aparatul cu un încărcător USB.

10. LED de statut acumulator

LED	Statut acumulator
Oprit	0 %
1 x intermitent	10 %
1 x luminos	25 %
2 x luminos	50 %
3 x luminos	75 %
4 x luminos	100 %

11. Date tehnice

Tip putere	27,9 Wh
Putere putere	26,6 Wh
Curent ajutător de pornire	12 V/ 250 – 500 A
Tip baterie	Li-Polimer 3.7 V (3 bucăți încorporate)
Tip capacitate baterie	2510 mAh
Putere capacitate baterie	2400 mAh
Intrare USB	5 V/1.4 A
Ieșire USB	5 V/2 A
Tip de protecție	IP 65 (protecție contra prafului și protecție contra apei în jet)
Protecție contra supratensiunii	✓
Protecție contra modificării polilor	✓

12. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.
- Aveți grijă să nu intre apă în produs.

13. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

14. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

www.hama.com

15. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului inconjurător:



■ Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

■ Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoierul menajer.

Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

Manöverelement och indikeringar (Pic 1)

1. Power-knapp/ljus På/Av
2. USB-ingång
3. Batteristatus-LED
4. USB-utgång
5. LED-arbetslampa
6. Uttag starthjälpkabel
7. Status-LED starthjälp
8. Boost-knapp

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt. Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

Fara för elektrisk stöt

Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av oisolerade produkttdelar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.

2. Förpackningsinnehåll

- Fordonsstarthjälp
- 1 Starthjälpkabel med helisolerade polklämmor
- 1 USB-fordonsladdare (5V/2A)
- 1 Micro USB-laddkabel
- Den här bruksanvisningen

3. Förpackningsinnehåll

- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Produkten är avsedd för privat bruk, inte yrkesmässig användning
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Beakta de gällande, lokala föreskrifterna och lagarna för vägtrafiken när produkten används.
- Tänk på att inga komponenter är övertäckta eller begränsade, som airbagen, säkerhetsområden, manöverelement, instrument, etc. eller sikten.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.

Varning

- Risk för personskada, brand eller andra skador vid kortslutning! Felaktig hantering av starthjälpkabeln kan leda till allvarliga personskador eller andra skador.
- Explosions- och brandrisk! Håll antändningskällor (t.ex. brinnande cigarett) borta från batteriet
- Risk för frätskador! Risk för ögonskador. Bär skyddsglasögon och böj dig inte över batteriet. Det urladdade startbatteriets elektrolyt är även vid låga temperaturer flytande.
- Explosionsrisk! Använd inte starthjälpkabeln i explosiv miljö.
- Brandrisk! Fordonens slagvolym måste ligga inom starthjälpkabelns tillåtna gränser.

- Vid laddning kan batterier utveckla och avge explosiva gaser. Sörj för tillräcklig ventilation och förebygg gnistbildning.
- Observera att batterisyra är frätande. Vid kontakt med huden eller ögonen måste du genast spola det berörda stället/de berörda ställena med rikligt med vatten och uppsöka läkare. Om batterisyra som hamnar på textilier inte behandlas löser den upp dessa inom 24-48 timmar och kan på så sätt komma i kontakt med huden. Spola genast det berörda stället/de berörda ställena med rikligt med vatten och byt ev. kläder.



Fara för elektrisk stöt

- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad eller när det ryker, luktar eller om det hörs höga ljud. Kontakta omgående inköpsstället eller vår serviceavdelning (se punkten Service och support).

4. Avsedd användning

Med starthjälpen kan ett fordon med ett tomt 12 V-bilbatteri startas igen. För start av dieselmotorer med max. 3 l slagvolym resp. bensinmotorer med max. 5 l slagvolym. Den integrerade USB-utgången kan även användas för att ladda mobila apparater som t.ex. surfplattor/Smartphones. Inklusive LED-arbetslampa med fast sken, stroboskop- och SOS-funktion.

5. Starthjälp

5.1 Laddning

- Ladda apparaten före användning. Koppla då den medföljande Micro USB-kabeln till USB-ingången (2) hos starthjälpen och till en lämplig USB-laddare med minst 5 V/2 A (medföljer ej).
- Du kan även använda den medföljande 12 V USB-fordonsladdaren och ladda via ditt fordons cigarettuttag.
- Laddningen startar och stängs av automatiskt.



Hänvisning

- Lämna inte apparaten oöversiktad under en längre tid medan laddningen pågår!
- Ladda först starthjälpen helt innan du använder den första gången.
- För starthjälp till ett fordon måste starthjälpen vara laddad till minst hälften (minst 2 av de 4 batteristatus-LED-lamporna (2) lyser permanent).

5.2 Förberedelser

- Det är viktigt att du följer anvisningarna för starthjälp som finns i fordonens instruktionsböcker.
- Lägg i fordonets handbroms.
- Ställ växelspaken i neutralläge. Automatlåda ställs i P-läge.
- Stäng av tändningar till fordon och alla förbrukare.
- Stick in den medföljande starthjälpkabeln i porten (6) på starthjälpen. Tryck in ordentligt, så långt det går.

5.3 Ge starthjälp

- Kläm fast starthjälpkabelns polklämmor i följande ordningsföljd:
 1. Plusklämma (röd) till fordonsbatteriets pluspol
 2. Minusklämma (svart) till fordonsbatteriets minuspol
- Innan du påbörjar startproceduren ska du kontrollera starthjälpens status-LED (7).

Status-LED starthjälp

Permanen grönt	Nu kan du starta fordonet som vanligt med tändningsnyckeln.
Permanen röd	Anslutningskontakten är inte korrekt ansluten. Kontrollera om polariteten är felaktig hos starthjälpskabeln.
Blinkar rött	Apparatens överspänningsskydd är aktiverat eller batterinivån är för låg hos starthjälpen.
Inget ljus	Bilbatteriet är djupurladdat. Tryck på BOOST-knappen (8) i 3 sekunder tills starthjälpens status-LED (7) lyser grönt. Nu kan du starta fordonet som vanligt.



Varning

- Det är viktigt att iaktta ordningsföljden för plus- och minuspol vid anslutning och borttagning.
- Starthjälpen passar bara att använda med 12 V-bilbatterier.
- Polklämmor får inte komma i kontakt med varandra.



Varning – BOOST-knapp

- BOOST-knappen **får bara** användas när status-LED-lamporna **inte** lyser och starthjälpen har anslutits till bilbatteriet. BOOST-knappen får **inte** användas i andra fall!
- När Boost-knappen är intryckt är polklämmorna direkt förbundna med det inbyggda uppladdningsbara batteriet och det finns då inget felpolningsskydd längre. Det föreligger överhängande explosions- och brandrisk vid kortslutning eller vid felpolning av polklämmorna!

- Efter lyckat startförsök ska starthjälpen tas bort från bilbatteriet direkt. Lossa då först den svarta polklämmorna från minuspolen, därefter den röda polklämmorna från pluspolen och avsluta sedan genom att ta bort starthjälpskabeln från starthjälpen.
- Tänk på att max. 3 startförsök får göras. Varje startförsök får pågå max. 5 sekunder. Vänta minst 10 sekunder mellan varje startförsök. Om fordonsmotorn ännu inte går av sig själv efter 3 startförsök ska startförsöket avbrytas helt.
- Det kan då vara så att det finns en defekt hos fordonet som gör att startförsöket inte fungerar. Låt en fackverkstad kontrollera detta.

6. Power-Pack

6.1 Ladda Power-Pack

- Säkerställ att din mobila utrustning kan laddas med 5 V/2 A.
- Ladda apparaten före användning. Koppla då den medföljande Micro USB-kabeln till USB-ingången (2) hos starthjälpen och till en lämplig USB-laddare med minst 5 V/2 A (medföljer ej).
- Du kan även använda den medföljande 12 V USB-fordonsladdaren och ladda via ditt fordons cigarettuttag.
- Laddningen startar och stängs av automatiskt.



Hänvisning

Lämna inte apparaten oöversiktad under en längre tid medan laddningen pågår!

6.2 Ladda utrustningar

- Koppla den medföljande Micro USB-kabeln till USB-porten (4) hos starthjälpen och till Micro USB-uttaget hos din utrustning (Smartphone, surfplatta, osv.)
- Det kan eventuellt hända att den medföljande USB-kabeln inte passar till USB-uttaget hos utrustningen. Använd då utrustningens USB-kabel.
- Tryck på Power-knappen (1) för att starta laddningen. Under laddningen visar status-LED-lamporna (3) den kvarvarande kapaciteten hos Power-Pack.
- När laddningen är klar stänger starthjälpen av sig automatiskt.

6.3 LED-lampa

- När arbetslampan ska tändas trycker du in Power-knappen (1) och håller den intryckt under minst 3 sekunder.
- När du trycker stadigt på Power-knappen (1) väljer du löpande de olika ljus-lägena: Fast sken-stroboskop-SOS-sken

7. Stänga av starthjälpen

Starthjälpen har en automatisk avstängningsfunktion. Den växlar automatiskt till viloläge så snart den inte längre är ansluten till bilbatteriet eller när laddningen av mobil utrustning är avslutad.

8. Vanliga frågor

F: Kan det skada mitt fordon om starthjälpen ansluts till felaktiga poler?

S: Apparaten har ett överspänningsskydd samt ett skydd mot fel polaritet. Men om du skulle sätta anslutningsklämmorna fel så upptäcker apparaten detta och avbryter strömmatningen (röd LED-kontrollampa tänds). (När Boost-knappen är intryckt är polklämmorna direkt förbundna med det inbyggda uppladdningsbara batteriet och det finns då inget felpolningsskydd längre. Det föreligger överhängande explosions- och brandrisk vid kortslutning eller vid felpolning av polklämmorna!)

F: Vad gör man om fordonet ändå inte startar?

S: Vänta minst 10 sekunder mellan varje startförsök och begränsa startförsöket till max. 5 sekunder. Om fordonsmotorn ännu inte går av sig själv efter 3 startförsök ska startförsöket avbrytas helt. Det kan vara så att det finns en defekt hos fordonet som gör att startförsöket inte fungerar. Låt en fackverkstad kontrollera detta.

F: Hur många startförsök kan apparaten utföra?

S: Om apparaten laddades korrekt till 100 % är upp till 15 startförsök möjliga. Detta varierar beroende på insatsförhållandena och storleken på motorn som ska startas.

F: Hur länge kan apparaten användas?

S: Om apparaten har laddats korrekt till 100 % kan den lagras och vara användningsklar i upp till 6 månader (standby-tid). Det rekommenderas dock att apparaten laddas var tredje månad för att reducera självurladdningen till ett minimum. Det integrerade, uppladdningsbara batteriets livslängd beror mycket på hur apparaten används.

F: Hur lång tid tar det att ladda batteriet helt?

S: Det tar 5 timmar om apparaten (med tomt batteri) laddas med en USB-laddare som har en utgångseffekt på 5 V/2 A. Användning av en svagare laddare rekommenderas inte.

F: Hur lång tid tar det att ladda en Smartphone med apparaten?

S: Det beror mycket på hur kraftfullt batteriet i din Smartphone är – oftast är det möjligt att få full laddning inom 2 tim.

9. Felavhjälpning

Kontrolllampan på starthjälpen tänds inte när starthjälpskabeln har anslutits till bilbatteriet.

- Fordonsbatteriet är antingen djupurladdat eller så är anslutningen till starthjälpen bruten.
- Tryck på Boost-knappen (8) under 3 sekunder tills kontrolllampan tänds och lyser grönt. Då är fordonet redo för ett startförsök.

Det tar mer än 10 tim. att ladda det integrerade batteriet.

- En felaktig laddare används till laddningen.
- Använd en laddare med 5 V/2 A laddström.

Startknappen fungerar inte.

- Starthjälpens djupurladdningsskydd är aktiverat och apparaten har stängt av sig.
- Anslut apparaten till en USB-laddare för att avaktivera skyddsfunktionen.

10. Batteristatus-LED

LED	Batteristatus
Av	0 %
1x blinkande	10 %
1x lysande	25 %
2x lysande	50 %
3x lysande	75 %
4x lysande	100 %

11. Tekniska data

Typ. Effekt	27,9 Wh
Min. Effekt	26,6 Wh
Starthjälpsström	12 V/ 250–500 A
Batterityp	3,7 V litiumpolymer (det finns 3 st.)
Typ. Batterikapacitet	2 510 mAh
Min. Batterikapacitet	2 400 mAh
USB-ingång	5 V/1,4 A
USB-utgång	5 V/2 A
Skyddstyp	IP65 (dammskyddat och spolsäkert)
Överspänningsskydd	✓
Felpolningsskydd	✓

12. Service och skötsel

- Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

13. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhets hänvisningarna inte följs.

14. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här:
www.hama.com

15. Kasseringshänvisningar

Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna.

Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

Käyttöelementit ja näytöt (Pic 1)

1. Virtapainike / valo päälle/pois
2. USB-tulo
3. Akun tila-LED
4. USB-lähtö
5. LED-työvalo
6. Käynnistyskaapelin liitäntä
7. Käynnistysavun tila-LED
8. Boost-painike

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset



Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen



Sähköiskun riski

Tämä symboli viittaa tuotteen eristämättömien osien kosketusta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.

2. Pakkauksen sisältö

- Auton käynnistysapulaite
- 1 käynnistyskaapeli ja täysin eristetyt napapihdit
- 1 auton USB-laturi (5 V/2 A)
- 1 Micro-USB-latauskaapeli
- Tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Huomioi tuotetta käyttäessäsi tieliikennettä koskevat paikalliset lait ja ohjeet.
- kuten turvavyönyä, turva-alueita, käyttöelementtejä, instrumentteja jne., tai näkyvyyttä ei saa peittää eikä rajoittaa.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.



Varoitus

- Oikosulun aiheuttama loukkaantumis-, palo- ja vaurioitumisvaara! Käynnistyskaapelin ohjeiden ja määräysten vastainen käsittely voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia ja vaurioita.
- Räjähdyks ja tulipalovaara! Pidä sytytyslähteitä (esim. palava savuke) kaukana akusta.
- Kemiallisten palovammojen vaara! Silmävaurion vaara. Käytä suojalaseja äläkä nojaa akkuun. Tyhjennetyt käynnistysakun sisällä oleva elektrolyytti pysyy nesteenä myös alhaisissa lämpötiloissa.
- Räjähdyksivaara! Käynnistyskaapelia ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa ympäristöissä.
- Palovaara! Ajoneuvojen iskutilavuuden on oltava käynnistyskaapelin sallittujen rajojen sisällä.

- Akut voivat kehittää lataamisen aikana räjähtäviä kaasuja ja luovuttaa ne niitä ympäröivään ilmapiiriin. Varmista riittävä tuuletus ja vältä kaikenlaista kipinöiden muodostumista.
- Huomaa, että akkuhappo on syövyttävää. Akkuhapon päästyä kosketuksiin ihon tai silmien kanssa kyseiset kohdat on huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja on otettava yhteyttä lääkäriin. Tekstiilien kanssa kosketuksiin päässyt akkuhappo liuottaa tekstiilit 24 - 48 tunnin sisällä ja voi sen jälkeen vaurioittaa myös kosketuksiin joutuneita ihoalueita. Huuhtelee kosketuksiin joutuneet kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja vaihda vaatteet tarvittaessa.



Sähköiskun riski

- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut, jos siitä tulee savua, hajuja tai voimakasta melua. Ota viipymättä yhteyttä laitteen myyjään tai huolto-osastoon (ks. Huolto ja tuki).

4. Määräysten mukainen käyttö

Käynnistysapulaiteella voi käynnistää ajoneuvon, jonka 12 voltin akku on tyhjentynyt. Dieselmootoreiden käynnistämiseen enint. kolmen litran moottoritilavuuteen asti ja/tai bensiinimootoreiden käynnistämiseen enint. viiden litran moottoritilavuuteen asti. Integroidun USB-lähdön ansiosta myös kannettavat loppulaitteet, kuten esim. tabletti/älypuhelin, voidaan ladata. Sis. LED-työvalon, jossa on jatkuva valo sekä stroboskooppi- ja SOS-toiminto.

5. Käynnistysapulaite

5.1 Lataaminen

- Lataa laite ennen käyttöönottoa. Käytä siihen toimitukseen sisältyvää Micro-USB-kaapelia ja käynnistysapulaiteen USB-tuloa (2) ja soveltuvaa USB-laturia (väh. 5 V/2 A) (ei sisälly toimitukseen).
- Vaihtoehtoisesti voit käyttää lataamiseen toimitukseen sisältyvää 12 voltin autoihin tarkoitettua USB-laturia, jonka voi liittää savukkeensytytimeen.
- Lataus alkaa ja päättyy automaattisesti.



Ohje

- Älä anna laitteen olla lataamisen aikana pidempään valvomatta!
- Lataa käynnistysapulaite täyteen ennen ensimmäistä käyttöönottoa.
- Käynnistysapulaiteen on oltava ladattu vähintään puolilleen ajoneuvon käynnistämistä varten (vähintään 2/4 akkutila-LEDEistä (2) palaa jatkuvasti).

5.2 Esivalmistelut

- Ajoneuvojen käyttöohjeiden käynnistystä koskevia ohjeita on ehdottomasti noudatettava.
- Kytke ajoneuvon käsijarru päälle.
- Kytke vaihdetanko vapaalle, automaattivaihteeseen P.
- Kytke ajoneuvon kaikki sytytyksen ja muut laitteen pois päältä.
- Työnnä toimitukseen sisältyvä käynnistyskaapeli käynnistysapulaiteen liitäntään (6). Työnnä sitä tiukasti vasteeseen asti.

5.3 Käynnistysavun antaminen

- Kiinnitä käynnistyskaapelin napaliittimet seuraavassa järjestyksessä:
 1. Plus-liitin (punainen) auton akun plus-napaan
 2. Miinus-liitin (musta) auton akun miinus-napaan
- Tarkista käynnistysavun tila-LEDit (7) ennen käynnistämistä.

Käynnistysavun tila-LED

Jatkuvasti vihreä	Ajoneuvon voi nyt käynnistää tavalliseen tapaan virta-avaimella.
Jatkuvasti punainen	Liitäntäpistokkeet on liitetty väärin. Tarkista käynnistyskaapelin polariteetti.
Punaisena vilkkuva	Laitteen ylijännitesuoja on aktivoitunut tai käynnistysapulaitteen akun lataustila on liian alhainen.
Ei valoa	Auton akku on syväpurkautunut. Paina BOOST-painiketta (8) kolmen sekunnin ajan, kunnes käynnistysapu-tila-LED (7) palaa vihreänä. Ajoneuvon voi nyt käynnistää tavalliseen tapaan.



Varoitus

- Plus- ja miinus-napojen kytkentäjärjestystä on ehdottomasti noudatettava.
- Käynnistysapulaite soveltuu ainoastaan käyttöön ajoneuvojen 12 voltin akkujen käynnistykseen.
- Napojen liittimet eivät saa koskettaa toisiaan.



Varoitus – BOOST-painike

- BOOST-painiketta **saa käyttää ainoastaan** silloin, kun tila-LED **ei** pala käynnistyskaapelin auton akkuun liittämisen jälkeen. Muissa tapauksissa BOOST-painiketta eisaa käyttää!
- Kun Boost-painiketta painetaan, napaliittimet on liitetty suoraan asennettuun akkuun, siksi vääränapaisuuden suoja ei ole enää olemassa. Napaliittinten oikosulku tai vääränapaisuus aiheuttaa akuutin räjähdys- ja tulipalovaaran!
- Kun käynnistysyritys onnistui, käynnistysapulaite on irrotettava välittömästi auton akusta. Irrota ensin musta napaliitin miinus-navasta ja sen jälkeen punainen napaliitin plus-navasta ja lopuksi käynnistyskaapeli käynnistysapulaitteesta.

- Huomaa, että enintään kolme käynnistysyritystä saa tehdä. Jokainen käynnistysyritys saa kestää enintään viisi sekuntia. Jokaisen käynnistysyrityksen välissä on odotettava vähintään 10 sekuntia. Mikäli ajoneuvon moottori ei käynnisty itsestään vielä kolmenkaan käynnistysyrityksen jälkeen, keskeytä käynnistämisen yrittäminen.
- Silloin on oletettavissa, että ajoneuvossa on vika, joka estää käynnistymisen. Vie ajoneuvo ammattitaitoiseen korjaamoon.

6. Varavirtalähde

6.1 Varavirtalähteen lataaminen

- Varmista, että kannettavan älylaitteen voi ladata 5 voltilla/2 ampeerilla.
- Lataa laite ennen käyttöönottoa. Käytä siihen toimitukseen sisältyvää Micro-USB-kaapelia ja käynnistysapulaitteen USB-tuloa (2) ja soveltuvaa USB-laturia (väh. 5 V/2 A) (ei sisälly toimitukseen).
- Vaihtoehtoisesti voit käyttää lataamiseen toimitukseen sisältyvää 12 voltin autoihin tarkoitettua USB-laturia, jonka voi liittää savukkeensytyttimeen.
- Lataus alkaa ja päättyy automaattisesti.



Ohje

Älä anna laitteen olla lataamisen aikana pidempään valvomatta!

6.2 Päätelaitteiden lataaminen

- Liitä toimitukseen sisältyvä Micro-USB-kaapeli käynnistysapulaitteen USB-lähtöön (4) ja päätelaitteen (älypuhelin, tabletti, jne.) Micro-USB-liitäntään.
- Toimitukseen sisältyvä USB-kaapeli ei välttämättä sovi aina päätelaitteen USB-liitäntään. Käytä siinä tapauksessa päätelaitteen USB-kaapelia.
- Paina virtapainiketta (1) latauksen käynnistämiseksi. Lataamisen aikana tila-LEDit (3) näyttävät varavirtalähteen vielä käytettävissä olevan kapasiteetin.
- Kun lataaminen on onnistunut, käynnistysapulaite kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

6.3 LED-valo

- Paina ja pidä virtapainiketta (1) painettuna vähintään kolmen sekunnin ajan työvalon päälle kytkemiseksi.
- Valitse eri valotilat jatkuvana virtana virtapainiketta (1) lujasti painamalla: jatkuva valo - stroboskooppi - SOS-valo

7. Käynnistysapulaitteen kytkeminen pois päältä

Käynnistysapulaitteessa on automaattinen poiskytkentätoiminto. Heti kun käynnistysapulaite ei ole enää kytkettynä auton akkuun tai kannettavien päätelaitteiden lataaminen on lopetettu, laite siirtyy automaattisesti lepotilaan.

8. FAQs

- K: Voiko käynnistysapulaitteen napojen väärä kytkentä vahingoittaa ajoneuvo?
- V: Laitteessa on ylijännitesuoja sekä vääränapaisuuden suoja. Mikäli kuitenkin kytket liittimet väärin, laite tunnistaa sen ja katkaisee virransyötön (punainen LED-valvontavallo syttyy palamaan). (Kun Boost-painiketta painetaan, napaliittimet on liitetty suoraan asennettuun akkuun, siksi vääränapaisuuden suoja ei ole enää olemassa. Napaliittinten oikosulku tai vääränapaisuus aiheuttaa akuutin räjähdys- ja tulipalovaaran!
- K: Kuinka toimia, jos ajoneuvo ei silti käynnisty?
- V: Odota jokaisen käynnistysyrityksen jälkeen vähintään 10 sekuntia ja rajoita käynnistysyrityksen kesto enintään viiteen sekuntiin. Mikäli ajoneuvon moottori ei käynnisty itsestään vielä kolmenkaan käynnistysyrityksen jälkeen, keskeytä käynnistämisen yrittäminen. Silloin on oletettavissa, että ajoneuvossa on vika, joka estää käynnistymisen. Vie ajoneuvo ammattitaitoiseen korjaamoon.
- K: Kuinka monta käynnistysyritystä laitteella voi tehdä?
- V: Jopa 15 käynnistysyritystä voidaan tehdä, mikäli laite on ladattu 100-prosenttisesti. Se riippuu käyttöolosuhteista sekä käynnistettävän moottorin koosta.

K: Kuinka kauan laite on käyttövalmiudessa?

V: Mikäli laite on ladattu 100-prosenttisesti, sitä voi säilyttää jopa kuusi kuukautta käyttövalmiina (standby-aika). On kuitenkin suositeltavaa ladata laite aina kolmen kuukauden välein itsestään tapahtuvan purkautumisen minimoimiseksi. Integroidun akun käyttöikä riippuu paljolti sen käytöstä.

K: Kuinka kauan akun täyteen lataaminen kestää?

V: Laitteen lataaminen täyteen (akun ollessa tyhjä) kestää viisi tuntia käytettäessä USB-laturia, jonka lähtöteho on 5 W/2 A. Heikomman laturin käyttöä ei suositella!

K: Kuinka kauan älypuhelimien lataaminen laitteella kestää?

V: Se riippuu paljolti älypuhelimien akun koosta. Yleensä lataaminen täyteen kestää enintään kaksi tuntia.

9. Vikojen korjaaminen

Käynnistyskaapeli on kytketty auton akkuun, mutta käynnistysapulaitteen valvontavallo ei syty palamaan.

- Ajoneuvon akku on joko syväpurkautunut tai yhteys käynnistysapulaitteeseen on katkennut.
- Paina Boost-painiketta (8) kolmen sekunnin ajan, kunnes valvontavallo syttyy palamaan vihreänä ja ajoneuvo on siten valmis käynnistysyritykseen.

Integroidun akun lataaminen kestää yli 10 tuntia.

- Lataamiseen käytetään väärää laturia.
- Käytä laturia, jonka latausvirta on 5 W/2 A.

Virtapainikkeella ei ole toimintoa.

- Käynnistysapulaitteen syväpurkaussuoja on aktivoitunut ja laite on kytketty pois päältä.
- Liitä laite USB-laturiin suojaustoiminnon deaktivoimiseksi.

10. Akun tila-LED

LED	Akun tila
Pois päältä	0 %
1 x vilkkuva	10 %
1 x palava	25 %
2 x palava	50 %
3 x palava	75 %
4 x palava	100 %

11. Tekniset tiedot

Tyyp. teho	27,9 Wh
Min. teho	26,6 Wh
Käynnistysapuvirta	12 V/ 250 – 500 A
Paristotyyppi	Litium-polymeeri 3.7 V (3 kpl asennettu)
Tyyp. akkukapasiteetti	2510 mAh
Min. akkukapasiteetti	2400 mAh
USB-tulo	5 V/1.4 A
USB-lähtö	5 V/2 A
Kotelointiluokka	IP65 (pöly- ja roiskevesisuojaus)
Ylijännitesuoja	✓
Vääränapaisuuden suoja	✓

12. Hoito ja huolto

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.
- Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

13. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

14. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevilla kysymyksissä pyydämme käännyttämään Haman tuoteneuvonnan puoleen. Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti) Lisää tukitietoja on osoitteessa www.hama.com

15. Hävittämishojeet

Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita

ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöäin päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöillä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötapoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

CE

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00136692/08.18